Ն. 1022 — 1888 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 16—17ԲԱԶՄԱՐ—ԲԱԶՄԱՐ ԷՐԹԷՄԻ — 1306 ՄԷՆԳԻՐ 23 — ՏԷՐՏԻՒՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻՍԻՈՒԹԻՒՆ ՄԵԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՌԱՐՈՒՅԵ ՍԱՐՐԱՖԻՅԼ ՎԷ ԻԼՄԱՅԷ

ԵՐԿՇԱԲԱԹ ԹԱՓԱԼԻ

20 ԲԱՐՄ.

ԱԳՕՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 պուլէ	6 պուլէ	3 պուլէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԵՐԸ

Տարեկան, 2նամսեայ վճարումով ղրշ. 8
Նամիւ սահմանեալ 11ի 10ը. հատ. » 3
Լատին նախիյա տարի պէնտէ-ռանէն գապուլ օրունանագ մէ ատրճ օրունմայան էվրաղ խատէ օրունմայա-ճագ տարը։

Ռոմարէրանէսի, Յիսամսեայ Պարզ Աչի ճատատէգինուն տուժերս 20 ՃԻՄԷՐԿՈՒԱՆ ՃԱԹԱՊԱՍԱՐԱՏԱ տարը։ Գիւանիքէրի մէվատա հոդարնտա կազէթանէն սահ. ՊԱՐԸ ԳԻԳԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿՈՒԹԱՆԱ մուրանատի օրունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՍՕՊՐԱՆԻՆԷ ՄԵՃԼԻՍԻ

Եաղտրզրմրդ վէճհրէ, Պուլկարիսթան Սօպրանիէ մէճլիսի՝ մէրասիմը միւթատէ իլէ էվվէլքի կիւն էօյէ-յին քիւշատ օրնմրդ տրը։ Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ մէճլիսը մէգքիւրրն քիւշատնտա ամիսէքի նուսրէտը իւրատ իմմիշ տիր։

«Սօպրանիէ մէճլիսինին ալէյատէ Շնճի իմիմանտա պուլունմադ իւզրէ մադարը հիւքիւմէթիմատ թէ-ճէմմիւ իմմտիկինդի կէօրարիկիմ-տէն տօպար քէնտիմի պահիրար ատատ իսէրիմ։ Միլլէթին սատէթը հալի իչիւն զարէթը ֆէվզէատէ վէ միւտարիքեանէնիզ վէ պիր տէ բրէնկլիք մագամնա վէ վամ անընդա օլան իսիլուս վէ մուհապէթի-նիզ իլէ թէմէյէզ իսէճէկինդի իւմիտ իսէրիմ։

«Սուլէնը ումումի իլէ մէվէքէթի տահիրինէ հիւքիւմքէրմա օլան մէՃՄունիէթի վէ ատայիշ վէ հիւսնը ինթիզամ սայէսինէ Պուլկարիսթանը տավամ մուհիգգաբ կիւնտէն կիւնէ քէսար թագվիէթի իմմտիկինի քէմալը մէՃՄունիէթլէ կէօ-բիւյօրրմ։

«Պու սէնէ Պուլկարիսթան իչիւն էն էհէմմիյէտլի մուգուամատան Զարիպրօտ Սօֆիա-Վագարէլ տէմիր եօլ խամ-թրնը քիւշատը տրը։ Խամթը մէգ-քիւբ միւնհասրբէն Պուլկար սէրմա-յէսինիէ վէ Պուլկարար թարաֆին-տան միւշքիլ վէ պուհրանը պիր զէ-մանտա վիճուտա կէթիրտիկի ճի-հէթլէ, իմիպարը մալիմիզին թէգ-եիմինի մուճիպ օլաճաղնա, վէ ֆիք-րը սելիմ էլրպարդնը հիւսնիւ թէ-վէճճիհինի Պուլկար միլլէթի իւզ-րինէ ճէլպ իսէճէկինէ չիւպհէ եօդ տրը։

«Պու խամթի՝ մադարը հիւքիւ-մէթիմիզի Էվրօբանին սահր բահ-թահամ վէ չէհիրլերինէ բաղի իսէ-րէք, էճնէպիրէրին միլլէթիմիզի եա-գընտան պիմէլէրի վէ քէմալը ատա-լէթլէ էվաֆը սուլճնայանէ վէ մուգտիմանէսի իլէ մատոր վէ մա-նէվի թէկադրը վէ մուհաֆազան իսիմ իպալ վէ հուրրիյէթի իչիւն իգ-տամաթը ֆէտարեարանէսինի կէօ-բիւպ թագտիր իմմէյէրի իչիւն պիր վասէթա օլաճաղ տրը։

«Մէմէքէթի տէֆամէլէ քէչմ ու կիւպար իմմտիկիմ էնտատէ էհալինին քէնտի ամէլիյաթը գէրիմէնէ հաս-րը զարէթի իմմտիկինի քէմալը մահ-զուրիէմլէ կէօրարիմ։ Ճէնապը հագգը մէմէքէթիմիզէ իհսան պույուրմուշ օլտրը։ Էլմաֆ ու ի-նապաթը ճէմիլլէր ըէյ իւլայն կէօ-բիւպ թագտիր էդիլէսիմ, վէ միլլէ-թիմիզին՝ վամանընա վէ չախսըմա տէրքեար օլան հրսրիյաթը մուհիպ-պանէ վէ սատրդանէսինտէն պիզ-զամի էմին օլտուք։ Թէպաամ ավ-զէմ թարաֆինտան հէր թարաֆտա մագհար օլտրդրմ հիւանը գապուլտէն տօլալը բէք մէՃՄուն օլտրզրմտան, պուրատա էհալինին վէքիլլէրինէ պէյանը թէէքքիւբը իտիյօրմ։ Ի-տարէի հիւքիւմէթի տէրէօհոտ իմ-տիկիմ կիւնտէն պէրու, չէճի Պուլ-կար ասքէրինին թէրպիյէ վէ թէ-բադգրսը իչիւն սարֆ օլանան իդ-տամամ վէ հիմէմամը ֆէվգէլա-տէյի թագտիր իմմէքքէ քէնտիմի պահթիյար ատտ իսէրիմ։ Ասքէրիմիզ՝ իհթիյաճամը լազրմէյ լայրզ պիր հայտէ պուլունտրզնտան, հինը հա-ճէթմէ վամանընն վէ բրէնսին՝ քէն-տիսինէ օլան էՃՄիյէթմէնէ լայրզ օլա-ճաղը տէրքեար տրը։ Հէյէթը վիւ-քէլամ՝ պիմիթանզիմ թարաֆինը-տան միւզաքէրէ օրնմագ իւզրէ ա-թիտէքի գանուն լայիհայարընը թէպ-լիզ իսէճէք տիր։

«1.—Եամպօլուտան Պուլկարա գատար պիր շըմնարքէր խամթը-նըն ինչատր։

«2.—Պուլկար իտարէի սրհհիյէ-սինին իսլահը։

«3.—Ճէղա գանունամէսի։

«4.—Թէրէքէ նիզամնամէսի։

«5.—Վէզն վէ էօյչիլէր նիզամնա-մէսի։

«Սիզէ թէպլիղ օլունաճագ օլան գանուն լայիհայարընը քէմալը տիգ-դաթլա թէտգիգ վէ մուայէնէ ի-տէրէք, Պուլկարիսթանըն սատատէթը հալի իչիւն սարֆը զարէթատէն կէրի տուրմայաճաղընընը իւմիտ իսէրիմ։

«Ճէնապը հագգըն թէվֆիգինի թէմէնինի, վէ Սօպրանիէնին ալէյատէ Շնճի սէֆէրլիտէ Ցինճի տէվրը իճ-թիհատընը շիւքատ իսէրիմ։»

* *

Ֆիլիպէտէն եաղրտրզրնա կէօրէ, Պուլկար մէմուրլարը՝ Սօֆիատան ալ-արգրարը էմրէ թէվֆիգէն, Շարդի Բուսէլի նիզամնամէի էսասիսի մու-ճիպինճէ բէսսի ադչէ օրան մէճլիսի-յէ պիք-քէսինի հէր նէրէտ պու-լուրլար իսէ զապթ իլէ օրմասնա-տան էքիսէ պէօրմէքտէ խիշլէր։

ԻՍԹԻԳԴԱԶԸ ՃԷՏԻՏ

Մամպատի Օսմանիէ՝ 1½ միլեոն լիրալրգ (30 միլեոն մարգ) խամիգ-բազը ճէտիտին 75,000 ատէտ մու-վագգամ թահվիլատրնը թատ ի-տուպ, կէչէն բէնճէչնայիհ կիւնիւ հիւքիւմէթը Սէնիէյէ թէսիմ իմ-միշ տիր։

Մալիյէ նէզարէթիյէ Տուլունը Ու-մումիյէ խոսրէսի՝ մէճլիսը իշպու թահվիլատը գօնդրօլ իմմէյէ վէ իմգամլամա մէմուր խրիմիշ օր-տրգարընտան, նէզարէթը միւ-շարէյէհանը վէ Տուլունը Ումու-միյէնին մէմուրլարը կէչէն ճուամա կիւնիւնտէն պէրու պու իշ իլէ մէշ-գուլ տրլար։ Եէմմ մէգքիւրտէ Տու-լունը Ումումիյէ խոսրէսինին 15 գատար մէմուրը իշպու մուամէլէնին էյիֆասրյա իշիմիզ էյլէմիշէրտիր։

Մէգքիւր 75,000 թահվիլատ՝ Տու-լունը Ումումիյէ մէմուրլարընն թահվիզ նէզարէթինտէ օլարադ պիր սանդրդա վագխտրմիշ օրմաղը, պու կիւն եարընն Պէրլինէ կէօնտէրիլիպ Տայշ պանդարընն թահվիզ էմրինէ վագ օլունաճագ տրը։

ՄԷԹԹԷՊՐ ՄԻԼԲԻՃԷ

ԹԷՎՖԻՔ ՄԻՒԲԵԱՅԱԹ ՁԻՇՆԷԹԻ

Ագտէմէ եաղտրզրմրդ վէճհրէ, թահվիզ հրմայէլի հաղրէթլր Բաստ-չահիտ պուլրնան ՄէՃՄէպը Միլ-քիյէի Շահանէնին թէվզիի միւքա-ֆաթ զիյնէթի՝ էվվէլքի կիւն մէք-թէպին զարէթ միւքէլէֆ պիր սու-լէթատ թէշրիֆ ու թէպեին իսրմիշ պիր պէօյիք սաօնընտա իճրա օ-լընրպ, պունտա Սատրազամ Բեամիլ բաշա վէ Շէյխիսլամ էֆէնտի հազա-րատը իլէ, Խարիճիյէ, Նաֆիա, Էվ-գաֆ վէ Մէարիֆի նազրրլարը բաշա-լար, միւշիր Էշրէֆ բաշա, Զբրատ Պանգասը միւտիրը ումումիսի Բօր-թուգալ Միքայէլ վէ մէքթէպը սէգ պուրընն հուգուգը տիվվլ վէ թիճա-րէթի մուալլիմի Ալի Շահզադէ էֆէն-տիլէր հազարատը վէ ըիճալը տէվ-լէթտէն տահա բէք չօգ զէվամ հա-զրը պուլունմրշար տրը։

Զաթը հաղրէթը Բաստիչահի՝ Մա-պէյն պաշ քեամիսի Սիրէյյա բաշ-չա հաղրէթլէրիյէ տիկէր պիր պէն-տէլէրինի տախի մէքթէպէ իզամ վէ չահատէթնամէ ալան վէ նահը միւ-քեաֆատ օլան թալեպէյի Սէնիյէլէրլիյէ թալթիֆ ու թէշվիգ պուլրնմրշար տրը։

Շահատէթնամէլէրին թէվզիիտէն սօնդրա Մէարիֆ նազրը Միւնիֆ բաշա հաղրէթլէրի իլէ չակիրտան-տան Մէհմէտ Բէշատ էֆէնտի թա-րաֆինտան նուսխագլար իլրատ օլ-նրպ, տուսի ֆիլզունիի էրամը էօմ-ու իլդպալը հաղրէթը Շէհրիյարի եատ-ու թիգքէտ գէլընմրշ տրը։

Պու սէնէ իքմալը թահսիլ իլէ չա-հատէթնամէ ախզ իտէն չակիրտան 40 նէֆէր օլուպ, պունրն էքսէրիսի Իսլամ Ֆէ էրմէնի, Ալի Բուսմ վէ Ալի Եահուտի տիր։

Միլլէթիմիզէն չահատէթնամէ ախզ իտէն չակիրտանընն էտամխի պէր վէճճը ամի տիր։

Բէսմիլբեան Գրիգոր էֆ.
Երուանդ »
Հրանտ »
Լեւոն Յակոբ »
Զէնճիրճեան Ռուբէն »

ԹԻԼԻԿՊԱՖ

Պէկրատ 26 հոկտ.

Գրալրն պիր պէյաննամէսի՝ թէն-սիպաթը միլլիյէ խամթը իչիւն ֆէր-դալարրն միւնազարարը ունուտը-մասընը թալեպ իմմէքտէ, վէ Դա-նուպը Էսասիի թատատիլ իմմէք իւզ-րէ դեկու. Շատ պէօյիւք պիր Սգուբ-չինա մէճլիսինին թէչրիլի իչիւն միւն-թէխապէրի տավէթ էյլէմէքտէրիր։

Ամինա 26 հոկտ.

Գրալրն Յոբելեան չէհրայինի իչիւն թէտարիքատը ավամէ իճրա օլ-նրպ, եէվմր մուայլէն իչիւն հէր չէյ հաղրը օլանագ տրը։

Տիգ. տէխիմպուրկ իլէ Եուանն բրէնպէրի պու կիւն պէքլէնմէքտէ տիրլէր։

Ժէնէրալ Վալթինօս իլէ խարիճիյէ նէզարէթի տրը. քեամիպը ումումիսի Մ. Անթօնօրուօտան միւրէթթէպ պիր հէյէթը մէպուսէ՝ Սօվէօր նի-շանընրն կրան գօրատնրը զամը հաղրէթը Բատիշահիյէ թէսլիմ իմ-մէք իւզրէ եաղընտա Տէրսաատէթէ հաղէքքէթ իսէճէք տիր։

Բարլզ 26 հոկտ.

Ֆրանսանրն Բօմա սէֆիրի գօնթ տր Մուլրն՝ մահալը մէմուրլրէթի-նէ ավտէթ իմմէյէճէկի թէհգա-գուդ իսիրլր, վէ միւշարէյէհրն եերինէ Մինիսթր սէֆիրի Մ. Մարթանի վէ եա Սմօգօլմ սէֆիրի Մ. Պաուէր վէ եախօտ Մ. Բամէնօթրն թային օլընճաղը ըիվայէթ օլընրյօր։

Բէթերսպուրկ 26 հոկտ.

Մ. տր Կիէրս՝ Յոբելեանը միւնա-սէպէթիյլէ Սէն-Վլասիմիր նիշանը-նրն պիրինճի ըիւթպէսինի ախզ իմ-միշ տիր։

Պուխառա մատատա Զոր՝ Մ. տր Կիէրսէ քէլիմաթը իմիհամքէտ բա-նէյի շամիլ պիր թէպրէք թէլէկ-ըաֆը քէչիտէ իսէրէք, Բուսիանրն սատատէթ վէ չան ու չէրէֆի իչիւն տուհա պիր չօգ սէնէյէր իյֆալ խրատէթ իմմէսինի կէօրէտէյէ պէ-յանը արզու էյլէմիշ տիր։

Ամինա 27 հոկտ.

Գրալ՝ ալաը վալա իլէ պու կիւն էօյլէնտէն սօնրա մէճլիսը Մէպուսա-նը քիւշատ իմմիշ տիր։ Տիւն մի-վատէթէ իմմիշ օլան տիգ տէ-տիսիպուրկ իլէ զէվճէսի վէ Եուանն վէ Տանիմարգա վէլիհահտարը մէճ-լիսը մէգքիւրրն քիւշատնտա հա-զրը պուլունմրշար տրը։

Պու մինատէպէթլէ իյրատ օլընան Նուսխագը գրալի՝ Եուանն վէլիհահտա-նը՝ իմբրատօր Կիւեսմէր հէմշիրէ-սիյլէ նիշանանտրընը, վէ պու նամ-զէալիք ադէսինտէ սիւլթանէն իս-թիգպալը թէէմին օլունարդընը պէ-յան իմմէքտէ պուլունմրշ տրը։

Պատէհու գրալ՝ թէրադգրյատը վագրատէն պահպա, քէնտի Յոբել-եանը միւնատէպէթիյլէ, հագգընտա պէյան օլընան թէէճճիհատա թէ-լադգրյատը մէգքիւրէ ադէսինտէ լայրգ օլտրզընը պէյան իմմիշ տիր։

Բարլզ 26 հոկտ.

Ֆրանսանրն Բօմա սէֆիրի գօնթ տր Մուլրն՝ մահալը մէմուրլրէթի-նէ ավտէթ իմմէյէճէկի թէհգա-գուդ իսիրլր, վէ միւշարէյէհրն եերինէ Մինիսթր սէֆիրի Մ. Մարթանի վէ եա Սմօգօլմ սէֆիրի Մ. Պաուէր վէ եախօտ Մ. Բամէնօթրն թային օլընճաղը ըիվայէթ օլընրյօր։

Բէթերսպուրկ 26 հոկտ.

Մ. տր Կիէրս՝ Յոբելեանը միւնա-սէպէթիյլէ Սէն-Վլասիմիր նիշանը-նրն պիրինճի ըիւթպէսինի ախզ իմ-միշ տիր։

Պուխառա մատատա Զոր՝ Մ. տր Կիէրսէ քէլիմաթը իմիհամքէտ բա-նէյի շամիլ պիր թէպրէք թէլէկ-ըաֆը քէչիտէ իսէրէք, Բուսիանրն սատատէթ վէ չան ու չէրէֆի իչիւն տուհա պիր չօգ սէնէյէր իյֆալ խրատէթ իմմէսինի կէօրէտէյէ պէ-յանը արզու էյլէմիշ տիր։

Ամինա 27 հոկտ.

Գրալ՝ ալաը վալա իլէ պու կիւն էօյլէնտէն սօնրա մէճլիսը Մէպուսա-նը քիւշատ իմմիշ տիր։ Տիւն մի-վատէթէ իմմիշ օլան տիգ տէ-տիսիպուրկ իլէ զէվճէսի վէ Եուանն վէ Տանիմարգա վէլիհահտարը մէճ-լիսը մէգքիւրրն քիւշատնտա հա-զրը պուլունմրշար տրը։

Պու մինատէպէթլէ իյրատ օլընան Նուսխագը գրալի՝ Եուանն վէլիհահտա-նը՝ իմբրատօր Կիւեսմէր հէմշիրէ-սիյլէ նիշանանտրընը, վէ պու նամ-զէալիք ադէսինտէ սիւլթանէն իս-թիգպալը թէէմին օլունարդընը պէ-յան իմմէքտէ պուլունմրշ տրը։

Պատէհու գրալ՝ թէրադգրյատը վագրատէն պահպա, քէնտի Յոբել-եանը միւնատէպէթիյլէ, հագգընտա պէյան օլընան թէէճճիհատա թէ-լադգրյատը մէգքիւրէ ադէսինտէ լայրգ օլտրզընը պէյան իմմիշ տիր։

Բէլգրատ գրալ՝ պիւտէֆէնին մի-վազէնէտ պուլունտրզընը վէ իմի-պարը մալինին թէզալիա իմմի-կինի վէ պու սայէտէ պիր խալլ ումուրը նաֆիա, վէ իտարէտէ իս-լահամ վիճուտէ կէլէճէկինի պէ-յան իմմիշ տիր։

Գրալ՝ խամմմ մէգալ իմմտիկի սր-բատա, քէնտի Յոբելեանը միւնատ-պէթիյլէ, եճնէպի հիւքիւմատան վէ հիւքիւմէթլէր թարաֆինտան Մէհմէտ Բէշատ էֆէնտի թա-րաֆինտան Նուսխագլար իրատ օլ-նրպ, տուսի ֆիլզունիի էրամը էօմ-ու իլդպալը հաղրէթը Շէհրիյարի եատ-ու թիգքէտ գէլընմրշ տրը։

Պու սէնէ իքմալը թահսիլ իլէ չա-հատէթնամէ ախզ իտէն չակիրտան 40 նէֆէր օլուպ, պունրն էքսէրիսի Իսլամ Ֆէ էրմէնի, Ալի Բուսմ վէ Ալի Եահուտի տիր։

Միլլէթիմիզէն չահատէթնամէ ախզ իտէն չակիրտանընն էտամխի պէր վէճճը ամի տիր։

Բէսմիլբեան Գրիգոր էֆ.
Երուանդ »
Հրանտ »
Լեւոն Յակոբ »
Զէնճիրճեան Ռուբէն »

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԻԶՄԻՏ

Բամբրիգ ճէտիտ Աշրդեան Ամեն. Տ. Թորէն Սրբազան հաղրէթլէրինի Արմաշ վէ Իզմիտէն Տէրսաատէթէ տավէթ իմմէք իւզրէ օլ թարաֆա ադիմէթ իտէն հէյէթը մախսուսէ-նին սուբէթը իսթիգպալինէ վէ սահ-բէսինէ տաբը թաֆսիլատ ախզը ի-չին օլ թարաֆա ճումատա երթէսի իրատալ իմմտիկիմիզ մուխտիրը մախ-սուս թարաֆրնտան ախզ իմմտիկի-միզ պիրինճի մէքթուպ տրը։

Իզմիտ 15 հոկտ.

Ճումատա էրթէսի կէճէսի։

Պու կիւն սաաթ 8 պուչուգ թը-բէնիյէ հայտար Բաչատան Իզմիտ հարբէքէթ իտուպ, պիր պիրի արտը որրա 15 սմ ասիօնան միւրուր ի-տիլէրէք տէօրթ սաաթ սօնրա Իզ-միտ միւվասէլէթ օլընմը, վէ Եու-սուֆեան Տիգրան էֆ. տախի թէրն-տէ պիրլիքտէ պուլընմրշ տրը։

Տէրսաատէթմէն էտամի միւգա-բէֆամրմրդատա հավա զարէթի սա-քին վէ պէրրադ իքէն, կէյրիպէ ճիվարլարընա միւվասէլէթմիտրատ եաղմուր եաղմատա պաչամը, կէյրիպէ ադամլարընա միւգանրլարընտան միւրէթթէպ պիր հէյէթը մախսուսէ, վէ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրինէ տավէթճի կիսէն Գաբրիէլեան, Թորոսեան վէ Գուրգէն էֆ.ներ վէ սարի Բամբրիգ-խանէ մէմուրինի վէ Աբրահամեան Տիգրան էֆ.վէ 30ը միւթէճավուզ է-հալիի մահալլիէ՝ սմ ասիօնտա պէք-լէմէքտէ պուլընմրշար տրը։

Սմ ասիօնտա օն տագիգա գատար խամիրահամ օլընրդ տան սօնրա, եառագճըլար էօնտէն երիբիմէքտէ օլորգլարը հայտէ Իզմիտ Առաջնոր-դարանընա ադիմէթ օլընմը տրը։ Ու-մումի պիր չէվզ ու մէսաբ մէշհուտ օլուպ, հէր թարաֆտա Տէրսաատէթ Բամբրիգը ճէտիտի Աշրդեան Ամեն. Տ. Թորէն Սրբազան հաղրէթլէրինէ Ներ-չանէի թէվճէճիւ վէ իհթիրամ օլ-մագ իլզրէ նաղմէլէր վէ մուզիգա-լար թէրէնինիմ օլընմագտա պու-լընմրշ տրը։

Սմ ասիօնտան օն տագիգա գա-տար պուտ ու մէսաֆէտէ պուլը-նան Առաջնորդարան՝ գանտիլ վէ պարրադ վէ տէֆնէ տալարրյա ոօնտարմրշ օլուպ, պու թէզեինամ արասընտա «Կեցցէ Տ. Տ. Թորէն Ս. Աբքեպիսկոպոս արժանընտիր Պատ-ըիարք Կ. Պոլսոյ» իպարէսինի հա-վի լէվհա միւշահէտէ օլընմագտա իտի։

Առաջնորդարան՝ էհալիի մահալ-լիյէ իլէ մալամալ օլուպ, գօմիթէի մախսուսէ ադալարը՝ միւսաֆիրլրէրի քէմալը թաադիմ ու թէքբիմէ գա-պու իմմէքտէ պուլունմրշար տրը։

Բամբրիգ Ամեն. Տ. Թորէն Սրբա-զան հաղրէթլէրի՝ տավէթճիէրէտէն վէ միւթէպէրանը մահալլիէտէն մու-համմ օլտուղը հայտէ Առաջնորդա-րանը պէօյիք սաօնընտա գուուտ իմմէքտէ պուլընմը, վէ գարշրբրն-տաքի օտտա տախի ըէհապին վէ է-հալի թարաֆինտան իշդալ օլունտր։

Սաամ պիր պուչուգտա պիրինճի սուբրա պաչարրպ 60ը միւթէճա-վուզ զէվամ մատատա օմուրմրշար վէ տէֆնէ տալարընտան միւթէշէքքիլ պիր քէմէր ալթընտա Բամբրիգ Սրբ-բազան հաղրէթլէրի սուբրատա իճ-բարի բիրատէթ իմմիշէր տիր։ Էտնամ թատատա միւսիմէրիֆ իտտարէի ադ-տատտար վագը օլմուշ, վէ ինմիգամը թամամ իլէ պիրինճի սուբրա խիմամ պուլուպ իբինճիսի պաչամը, վէ պունա տախի Ալէսանդեան Գրիգ. Տ. Գրիգորիս Սրբազան իճբարի բի-յատէթ իտտուպ, գօմիթէի մախսուս ադալարը վէ մահալլի տէրիգանը լարը թատամ իմմիշ, վէ պու սուբրա տախի տիկերի կիպի քէմալը չզէվգ ու մէսաբրա խիմամ պուլմրշ տրը։

Պիր սուբէթը բէվմադ էֆգատէ սո-նանմրշ օլան սուբրանրն եագընրն-տա մէքթէպ չակիրտանը՝ մուալիմը մահիրլերի Մինասեան Գրիգոր էֆ.-նին տէլալէթ վէ գօմանտասրյա վէ պիր սէտտաի ատէնեկիհթիվա իլէ թիւրքճէ վէ էրմէնիճէ նաղմէլէր թէրճէննիւմ իմմէքտէ պուլընմրշար տրը։

Առաջնորդարան գաբուսընտա 10ը միւթէճավուզ զապթիյէ նէֆէրի ֆ-բրան նէկարեթ իմմէքտէ տրը։

Կէճէ սաաթ 4է գատար Առաջ-նորդարան խրնճախանընճ գալապալրդ օլուպ, պատէհու հէր քէս տաղրլ-մաղա պաչլամրշ, վէ տավէթճի կի-տէն զէվամ՝ միւթէպէրանը մահալ-լիյէ խանէլերինտէ միւսաֆիր գա-պուլ օլընմրշար տրը։ Միւթէպէրա-նը մահալլիյէտէն օլուպ ոնոն ու թավ-բրյա միւհիմերէմ պուլընան Տօպ-ռաչան Մելքոն էֆ. սուբէթը մախ-սուսէտ չայանը զիրը օլուպ, էֆէն-տիի մումայիլյհ՝ Փափազեան Գեր. Տ. Յակոբ Աչուտ վէ Երէցեան Գեր. Տ. Գէորգ վարդապետլէր իլէ Բամ-բրիգխանէ դարու քէթխիւտասը Ֆր-ըէնկեան Աբրահամ էֆէնտիէն մա-ատատ մուխտիրը մախսուսընը գուլ-ըարընը տախի քէմալը թաադիմ ու թէքբիմէ ճումատա երթէսի կէ-ճէսի խանէսինէ միւսաֆիր գապուլ իմմիշ տիր։

Բամբրիգ Ամեն. Տ. Թորէն Սրբա-զան հաղրէթլէրի՝ ճումատա էր-թէսի ադչամ ժամանատա «Հայ գը-թած» տուպսընը օգումուշ օլտը-ղընտան, եարընքի բաղար սապա-հրսը Գուուտասը Շէրիֆ թագտիս իտէճէք տիր։

Իզմիտ էհալիսի թարաֆրնտան տավէթճի վէ սակիր միւսաֆիրլրէր հադգընտա ֆէվգէլատ ատաբը միհ մանիսիվաղի իպրազ իտիրմիշ օլտու-ղընտան, էհալիի մուամալէյհնին իշ-պու մուամէյի միւսաֆիրբէրվերա-նէսի բէք զիյատ չայանը թէէք-քիւբ վէ մահմիտէթ պուլընմրզ տրը։

Բաղար սապահ-քի քիլիսէ պինի-նէն թաֆսիլատրը էօյէն բօսթասը-նա վէրմէք նէյէթինտէ պուլընտրզը-մր պիրպէյան, պաղը զէվամը մէվ-սուպ իլ քէլտատան պտրզրմ մալիմ-մամա կէօրէ, Միլլէթ մէճլիսը ու-մումիսի իլէ Ազգ. Վարչութիւն թա-րաֆրնտան մէվրուտ հէյէթը մէպու-սէնին սուբէթը միւսաֆէտ մի գա-պուլինին թարիֆինէ նպագը քէլամ իտէրիմ։

Տ-ԷՐՏԻՆԷՐԻ Դ-Լ-ԵԼԷՐԻ.

Էվվելճէ խապէր վէրիտիկի վէճճ-լէ, տավէթճիլէր հէյէթը մէպուսէ-սի՝ բէնճէչնայիհ կիւնիւ սաամ 7 պուչուգտա հայտար Բաչատան Իզ-միտ միւվասէլէթի իտուպ, սմ ասի-օնտա Գուտառ. Ժողով ադալարյա թաղ Խորհուրդ հէյէթի վէ գօմի-թէի մախսուս վէ սէլիդանլրրը հէյէթի վէ պաղը էհալիի մահալլի-յէ թարաֆրնտան իսթիգպալ օլընմը տրը։ Հէյէթը մէպուսէի միւշա-բէյէհյա՝ սմ ասիօնտան Առաջնոր-դարանա կիտէր իբէն, կիւզէլկեա-հը իւզրինէ էրմէնիճէ նաղմէ-սագ օլան մէքթէպը միլլի չակիրտա-նը թարաֆրնտան իսթիգպալ օլը-նարագ, ալայ իլէ Առաջնորդարա-նա կէօթիւրիրմիշ, վէ օրատա պէօ-յիք սաօնտա Առաջնորդ Յովակի-մեան Գեր. Տ. Ստեփան Ս. Եպիսկ-պոս թարաֆրնտան գապուլ օլընա-րագ Իզմիտ գուտառմարը թէպրիք օլընմրշ, վէ Թորոսեան Յովհաննէս էֆ. տախի Ազգ. Կեդր. Վարչութիւն նա-մընա պիր մէգալէի մինասիպ իր-բատրյա թէպրիքը մէգքիւրէ պէ-յանը թէէքքիւբ էյլէմիշ տիր։

Տավէթճիլէր՝ Առաջնորդարանտա եարբմ սաամ գատար իսթիրահաթ իմմտիրատէն սօնրա, միհմանտարլարը ատլալէթիլէ գրզլար մէքթէպինէ կիսիպ զիրալէթ իմմիշլէր տիր։ Ան-ճագ պուրատա ալընան մալիմամա կէօրէ, մէքթէպը մէգքիւր մունթա-զամ պիր հալսէ օլմայրպ, Իզմիտ է-հալիի մէսրիֆքէրվերանընընն չայանը մէսաֆ ու սէնա օլան հալ ու մէվզի-լինէ մումասրգ պիր մէրթէպէտէ կէօրիւնմէմէքտէ տիր։

Պատէհու հէյէթը մէպուսէ՝ Բում-լարընը Ալբանիէլիմօն մանասթրը-նա ադիմէթ իմմիշ, վէ ասարը ամի-գատան օլան պու մուէսսասաթը նէ-ֆիսէյի զիյարէթ վէ թէմաշա էյլէ-միշ տիր։ Պէնտէնիզ տախի մէգ-քիւր մանասթրը զիյարէթի իմմտիմ. 40 այագլը պիր նէրտիվէնտէն աշա-գա էնիլիպ, եէր ալթընտա զայէթ մունթազամ վէ միւքէլլէֆ պիր պի-նա տրը, վէ Ալ Բանիէլիմօնին մէ-զարը տախի օրատա պուլընմագ-տա տրը։ Եէր ալթընտա պուլ-ընան իչպու մանասթրրն իւզէ-բինտէ պիր տէ մունթազամ վէ տի-բէքքէրլէ միւզէյյէն տիլքիւշա պիր քիլիսէ տախի պինա իտիլմիշ տիր։ Հէր քիմ Իզմիտէ սէյահաթ իմմիշ իսէ, մէգքիւր Բում մանասթրրընն խատսէթէն չայանը զիքր օլտրզընը թաստիք իտէպիլիր։

Միւսաֆիրլրէր մանասթրրտան միւ-ֆարէգամ իտուպ, «Երկուց Բիւ-ռուց» թապիր օլանան պիր քիլիսէնին իտարապէլէրինի զիյարէթէ կիմմիշ-լէր, վէ պու իտարապէլէրի նազարը թէտգիգտէն կէչիրտիրլէրի սրրատա, հէյ հայրէթ վէ հէյ հիւզն իլէ միւ-թէէսսիր օլմուշլար, վէ օրատան Իզ-միտ չարշրընա ադիմէթլէ եարբմ սաամ գատար կէզտիքտէն վէ էս-նաֆլար թարաֆրնտան հիւրմէթ ու ըրիտիթլէ գապուլ օլընտրգ տան սօն-րա ադչամ Առաջնորդարանա ավ-տէթ իմմիշլէր տիր։

Բէնճէչնպիհ ադչամրսը՝ Առաջ-նորդարանտա տավէթճիրէ մունթ-ազամ պիր թաամ վէրիրիպ, քէմա-լը չէվգ ու մէսէրրէթլէ չէհրային իճրա օլուսմրշ, վէ էրմէնէ ճուամա կիւնիւ սաամ 4է չէրեէք գալարագ պէ՛ առագա վէ Ալ միւթէճավուզ պէկիրլէրէ բաքիպէն տավէթճիլէր հէյէթի՝ Իզմիտէն Արմաշա հարէ-քէթ էյլէմիշ տիր։

Արմաշտա հէյէթը միւշարէյէհ մուգու պուլան բէսմը գապուլ վէ խամիթգպալի՝ էօյլէն բօսթասրյա կէօնտէրէճէյիմ մէքթուպտան թաֆ-սիլէն պէյան ու թարիֆ իտէրիմ։

Մարտիրոսլարը վէճհէլէ, Բ-Թրէրը ճէտիտ Աշրդեան Ամեն. Տ. Տ. Թորէն Սրբազան հաղրէթլէրի՝ մայէթինտէ տավէթճի հէյէթը մէպուսէսի վէ զէվամը սահիլ պուլունտրզը հայտէ պու կիւն էօյլէնտէն սօնրա վարբրը մախսուսրա Իզմիտէն Գուտմ պրու բիչկեահրնա միւվասէլէթ իտէճէկինտէն, Բամբրիգ միւշարէյէհ հաղ-րէթլէրինին պիր սուբէթը ֆէվգէլա-տի իհմիրամքեարիտ գապուլ վէ խամ-իգպալի իչիւն Գուտմ պրու-ատա թէտարիքեաթը ադիմէթ իճրա օլընմը տրը։

Վարբրը մէգքիւրը պու սապահ սաամ 3 պուչուգտա Իզմիտէն պու թարաֆա միւթէճճիհէն հարէքէթ իմմտիկի խապէր ալընմրշ տրը։

Իչպու բէսմը գապուլրն թաֆսի-լատը եարընքի նիւսխէմիտտէ նէչը օլընճաղ տրը։

Թիֆլիսին Մ-ն կազէթասընտա օ-գունտրզընա կէօրէ, Բուսիատա Ամբրադան (Աժաէբխան) շէհրինտէքի Պոզոս Պեարսս քիլիսէսի միհմարէդ օլուպ, լաքին պու հարիկին ասրլ նէտէն նէչէթ իմմտիկի հէնուզ մէճ-հուլ գալմրշ, վէ զանն օրնտրզընա կէօրէ, եանկին քիլիսէտէ եանան ամմարատան նէչէթ իմմիշ տիր։ Ամէն ազ թարաֆտաբի քիչ չիւք սեղան-տա թամամ ուշուպ, խորան թէքմիլ միհմարէդ օլմուշ տրը։

ԻԼԱՆՆԱՄԷ

PHOENIX FIRE OFFICE

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՖԻՆԻՐԻՍ

Մէգքիւր գումբանեանրն սէլահիյէթը թամամիյի հալզ սէնէթէլերի Մ. Մ. Հ. Սուան վէ չիրքեասը՝ «Ֆինիքս» նամ Ինկիլիզ սիկուրթա գումբանեասընն պուտնան սէլայլէ վուգու պուլանագ զարար ու զիյան տավարընտա ՄԱՀԱԼԻ ՄԱՀԲՈՒԹԼԷՐԻՆԻՆ սէլահիյէ-թինի (juridiction) գապուլ իմմտիկինի միւթէատտտա միւթէրիրլերինէ վէ միւհ-թէրէմ էհալիյէ ի

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Գահտէի ուժուժիյէսի հիւքիւմէթին էֆքեարընտան պաշգա էֆքեար պէյան իմմէք օրմայան Պուլկար մաթպուսաթը՝ պիր վագիտան պէրու հէյէթը վիւքէյալը, հայտուտլրդ նամընտան պաշգա պիր նամ իլէ եատ խորիէմէյէն պիր ֆիրիլ ու մուամէլէյէ թահրիբ ու թէշվիգ իմմէսքտ տիր։

Էմարէթ իլէ Շարգ չրմէնտրֆէրլէր գումբանեասը միյանընտա միւնազաաթ զուհուր իմմիշ տիր։ Սոֆիատա իտտաա օլընտրղընա կէօրէ, զախիրէ նագլի թարիֆասը՝ Ասթրիա-Մաճառիստան տէմիր եօլ խաթլարը իւզերինտէ պէհէր թանօ վէ քիլօմէթրօտա իւչ սանթիմ օլտրը թագտիրտէ, Պէլօվա—Եամպոլու—Մուսթաֆա Բաշա խաթթը իւզերինտէ ալթը վէ հաթթա տօգուզ սանթիմ տիր։ Պունտան մաատա իլավէթէն պէյան օլընտրղընա կէօրէ, Շարգ չրմէնտրֆէրլէր գումբանեասը՝ Պուլկարիստանտան Թիւրքիայա զախիրէ իխրաճընը միւքինպզ գըլմամագ իչիւն մէգքիւր ֆահչի ֆիյատը թէնզիլ իմմէյէ չիֆահչէն տախի թէահչիւտ իմմիշ տիր։

Հալ պու քի թարիֆաճա հիչ պիր թէնզիլ վուգու պուլմամըշ օլտրընտան, Պուլկար կազէթալարը՝ եա Պուլկարիստան վէ Շարգի Ռումէլի արազիսի իւզերինտէքի խաթթարընն իչէտիրմէսի իչիւն Շարգ չրֆէնտրֆէրլէրի գումբանեասընն եէրինէ ճէպրէն քէնտիսի գայիմ օլմասընը, վէ եախօտ էմրը ճէտիտէ տէկին մէգքիւր տէմիր եօլարընն իչէտէմէսինի սօնուգ պիր գան իլէ Պուլկար հիւքիւմէթինէ թէբլիղ իտիյօրլար։

Պու թէապիրլէրի թավսիյէ իտէն արեար կազէթաճընը՝ թէտապիրը մէզքիւրէյի հագդը կէօսթէրմէք իչիւն տէ պիր վագաա տէրմիրան իտուպ տիյօրլար քի, Պապը Այի՝ խութութը մէգքիւրէյի իչէթմէք իմմիյաղընը, Պալգանլար իչինտէն Եամպոլու-Շումնու եօլընդն վէ Քիւստէնտիլ իլէ Սոֆիա թարիգինտէն Սարըմպէյ-Իսրիւպ եօլընդն թէքրիլ պիրլէշտիրիլմէսի թարիխնտէն իմիպարէն Շարգ չրմէնտրֆէրլէրի գումբանեասընա 50 սէնէ իչիւն թէրք ուլթա իմմիշ, վէ չէրահիմը մէզքիւրէ իտ հէնուզ իճրա օլընմամըշ տը։ Թիւրքիա թարաֆընտան գապուլ իմտիրիլէն չարթնամէնին պիր հիւքմի իճրա օլընմամասը յա Պուլկարիստանա իսապէթ իտէն հուգուգ՝ էյիճէ ֆարգ վէ միւշահէտ օլընմայը։

Լաքին պու թարիֆա միւնազաասընընն էսասը հէր նէ տէ օլսա, վէ պու միւնազաասա Սոֆիա հիւքիւմէթինին հագդը պիլէ պուլընսա, երինէ հէր հալտէ իքի չէյ վար տը քի, Էվրօբա անլէրէ ասլա միւսաատ իմմէյէճէք տիր։ Շէօյլէ քի էվվէլա, Էվրօբա՝ զաթէն պէյէտտիւվէլ խալիֆէն խալիֆ պիր նարիրէի նիֆագ օլան քիւչիւք պիր հիւքիւմէթին՝ մէնաֆիի ուժումիյէյէ ախտ պիր թարիգը թիճարէթի զաթվէ մէն իմմէսինէ, վէ սանիէն, Շարգ իլէ ճարի օլան Էվրօբա թիճարէթինին ճատտէլէրի մագամընտա պուլընան խաթթլարը իչէտիրմէսի՝ Պուլկարիստանը բէք օ գատտար միւքէմմէլ օլմայան իտարէսի թարաֆընտան պիլա թէէմինաթ զապթ օլունմասընա միւսաատ իմմէյէճէք տիր։ (Թան)

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ ԴՐԱԼԸՆԸՆ ԳՐԱԼԻՑԱ ՆԱԹԱԼԻՑԻ ՊՕՇԱՄԱՍԸ

Պէկլրատտան իչար օլընտրղընա կէօրէ, Սըրպիստանի գրալիցասընընն վէքիլի Մ. Բիրօչանաց՝ պօշամա հագդընտաքի գարարընն մահքէմէյի ըուհանիյէ (ֆէտվոյուզ) թարաֆընտան իրթա օլընմայրպ միւնհասընրէն Պէլկրատ մէթրօբօլիտի ճանիպինտէն իրթա իտիրմէսինտէն տօլայը բրօթէսթօ իրթմէյէ էյլէմիշ տիր։ Մ. Բիրօչանաց՝ մէթրօբօլիտին գարարընը նագապիլը ֆէսխ ատտ էյլէմէքտէ տիր։

Մ. Բիրօչանաց՝ գրալիցա Նաթալինին քէնտիսինէ թէսլիմ էյլէտիկի էվրագը միւշարէլէյհայա կէրի վերմէք իւզրէ կէչէն ճումատա կիւնիւ Պուգրէչէ կիմմիշ տիր։

Խարիճիյէ նազրը Մ. Միաթօվիչ՝ գրալը գրալիցա Նաթալյին պօշամասը մատտէսինի պիլճիւմէ տիվէլը էճնէպիյէյէ թէպիվ էյլէմիշ տիր։

Գրալիցա Նաթալինին վալիտէլիքէ հուգուգը վէ պունտան պէօյէ «գրալիցա» իւնվանը եէրինէ նէ իւնվան ալաճաղը մէսէլէլէրինին ֆասլ ու թէսվիյէսի Մէճլիսը մէպուսանա հէվալէ օլընաճագ տը։

* * *

Պէկլրատ մէթրօբօլիտինին պօշամա հագդընտաքի գարարնամէսինին սուբէթի պէր վէճհը ալթի տիր։

1875 հոկտեմբեր 5 թարիխնտէ Պէկլրատ ուլու քիլիսէսինտէ գրալ Պիրինճի Միլան իլէ Նաթալի պէյնթը կէչէօ պէյնինտէ Օրթօտօքս մէզհէպի աճքեամրնճա ադտ օլընան իղտիվաճը ֆէսխինի իլան իտէրիզ։

«Իչպու գարարը՝ 1888 հոկտ. 12 թարիխինտէ Պէկլրատ մէթրօբօլիտանէսինտէ իմա, վէ 1237 նումէրօսը յա տէֆթէրը մախսուսընա գայտ էյլէտիք։

«Ճէնապը հագդընն սաֆը սամէտանիսինէ մաղհար օլմանընը թէմէնինի իտէրիզ։»

(Իզ.)

Մէթրօբօլիտ
ԹԷՈՏՕՍԻՕՍ

* * *

Վիէննա վէ Բէչթա կազէթալարը՝ իչպու պօշամա մատտէսինի իլան իմտիքլէրի սըրատա մէճմունիյէթլէրինի կիլդէմէտիքլէրի հալտէ, Սըրպիստանտա գարբրդլըգ վուգուրը իհթիմալինի տախի ինքեար իտէմէյիպ պունտան տօլայը էնտիչէ իտիյօրլար։

Նովոյէ Վրէմյա, Սվէռ վէ Վէրհոֆրէ նամ Ռուս կազէթալարը տախի գրալիցա Նաթալինին ֆէսխը իզտիվաճընտան պահալա, պունդն սէպէպի Աւսթրիա—Մաճառիստան հիւքիւմէթի օլարընը տէքմէյան իտէրէք, տէվլէթը միւշարէլէյհայը թէհտիտ իտէյօրլար։

ԺԷՆԷՐԱԼ ՊՈՒԼԱՆԺԷ

Ֆրանսա Գանունը էսասխինին թաատիլի լայհասընը միւզաքէրէ իմմէք իւզրէ Մէճլիսը մէպուսանտա թէշէքքիւլ իտէն գօմիսիօնը մախսուստա, Ժէնէրալ Պուլանժէ՝ Մէճլիսը մէպուսանընն տաղրարլմասը իլէ թաատիլաթ լայհասընընն եէնիտէն ինթիսապ օլընաճագ օլան պիր մէճլիսը ումումի թարաֆընտան միւզաքէրէ օլընհասընը թալեպ էյլէմիշ տիր։

Ժէնէրալ Պուլանժէ՝ «եաղընզ մէմլէքէթէ գարշը մէսուլ պիր գուվվէի իճրաիյէ թէէսիս» օլունմասընը թալեպ իմմիշ տիր։

Գօմիսիօնը մէզքիւրտէ Ժէնէրալ Պուլանժէ՝ գօմիսիոն հէյէթինին զիրտէքի սիւվալէրինէ ամիտէքի ճէվապլարը իմա էյլէմիշ տիր։

—Գուվվէի իճրաիյէ իլէ գուվվէի գանունիյէ պէյինտէքի ֆարգ նէտէ՞ իպարէթ օլմայը տը։

—Էյէվվ գուվվէի իճրաիյէ գուվվէի գանունիյէյէ թապի տիր։ Մէճլիսը ումումի՝ պու հալի թէպտիլ իմմէյի տիր։

—Իհթիմէթին քիլիսէտէն թէֆրիգի հադգընտա ֆիքրինիզ նէ՞ տիր։

—Պու մէսէլէյին Գանունը էսասընին թաատիլի իլէ միւնասէպէթի եօգ տը։ Պու պապտէ գարար վերմէք միլլէթէ ամտ պիր վազիֆէտիր։

—Մէճլիսը ումումինին՝ գրալրդը իատէ իտէճէյինի զանն իմմէ՞զմինինիզ։

—Խայր պու միւքին տէյիլ տիր։ զիրա մէմլէքէթին 3տէ 2 գրսմը՝ զրալրդընն իատէսինի արզու իմմէյօր։ Էքսէրիյէթը արա ճիւմհուրիյէթ ըիյասէթի մագամընն իլդասընը թալեպ իտէյօր, վէ պէն ախի պու ըէյէ էշիրաք իտէյօրում։

—Հէյէթը ասքէրիյէնին պու պապտէ ըէյի նէ՞ տիր։

—Հէյէթը ասքէրիյէնին իմաի ըէյէ հագդ ու սէլահիյէթի եօգ տը։ ասքէր բօլիթիգա իլէ իշիթիղալ իտէմէզ։

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Միլան 10 յուլիս 1885

Մ. Սգոթ վէ Մ. Պօպ

Իրօֆսօֆիթիւ Սգոթ Նամ Մօրիս պալդգ եաղը՝ գօլայլըգա հաղմ օլուշը վէ ղայէթ թէէսիրպաղ պիր թէրթիպ օլուպ, պաղրգա քէմիրիէշլէրի միւհիմմէք իսլամ օլան վէ լէնգեվի վէ սրբաճա վէ սարիէյէ մէյնել պուլընան չօճուգ վէ տելիգանլրարա թավսիյէ օլունը։

Մելանտա Մակերնիթէ խասթախանէսի միւտիրի Մուսալեմ Նըզալիե

ԷՏՎԱՐ ԲԷՐՐՕ՝

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Բէչթատտա նէչը օլընան ԲէչԷՐԷ Լէյտ կազէթասընընն մէվսուգէն պէյանընա կէօրէ, Ռուս ասաքիրինին՝ զարպ հուտուտընա տօզրու սէվգ օլընմասընա տահիր Ֆրէտրէնպէրն նամ Աւսթրիա կազէթասը իլէ Կրոֆրէնն նամ Ռուս կազէթասը միյանընտա զուհուրա կէլէն միւպահասաի գալէմիյէ՝ պիր նիտաի խէվֆ սու տէհշէթ կիպի թէբլաղգը օլընմայաճագ։ Վէ Աւսթրիա—Մաճառիստան հիւքիւմէթի տախի՝ Ռուս ասաքիրինին՝ Աւսթրիա վէ Ալէմանիա հուտուտլարընա տօզրու իլէրլէմէսինտէն էնտիչէ կէօսթէրմէյէճէք տիր։

——

Զանզիպարտան քէշիսէ օլընան պիր թէլէկրաֆ՝ Աֆրիկայի շարգի Ինկիլիզ շիրքէթինին մէմուրը Մ. Մաքէնզինին Զանզիպարա միւվասէլէթ իմտիկինի խապէր վերիյօր։ Մէմուրը մուամիլէյհ՝ շիրքէթը մէզքիւրէնին վէքիլի մագամընտա եէրլիլէր թարաֆընտան Ցիվանը ումումիսէ գադուլ օլընմըշ տը։ Եէրլիլէր՝ էվ խրտմէթինտէ քէօլէ գուլանըլմասընա ինկիլիզ շիրքէթինին իյրասը մանիա իմմէսինտէն զօրգտրգլարընը Մ. Մաքէնզիյէ պէյան իմտիրլէրինտէ, մուամիլէյհ պու պապտէ քէնտիլէրինի թէէմամըյլա թէէմին իմմիշտիր։

——

«Իմպալիա Իռէտէնթա» ճէմիյէթինին Նաբօլի գօմիթէսի՝ իմբէրթօր Կիրեօմին զիարէթի միւնասէպէթիյլէ իմպալիանարա խիթապ իմտիկի պէյանընամէյի պու քէրրէ կազէմալարա իրսալ իմմիշ տիր։

Մէզքիւր գօմիթէ՝ իչպու պէյան նամէյի տահա չարուգ նէչը իտէմիշ օլտրընը պէյանտէն սօնրա, էսքի բրօկրամընտան այրըլմամըշ օլտրընը, եանի Լաթին միլլէթլէրինին իմթիֆգաը միսէլլէս ալէյհինտէքի մէյլիյաթը թապիիլէրինէ մուամէնէթ իտէճէկինի, վէ Իթալիա իլէ Ֆրանսանընն հէր կիւն եէքտիկէրինէ գարշը խաթատան խաթայա տիշտիրլէրինի քէնտիլէրինէ պէյան իտէճէկինի, վէ Իթալիանընն տայմա քէնտի հուտուտը թապիիլէսի իւզերինտէ կէօզլէրինի աչրգ պուլընտրրմասը լազըմ կէլտիկինի քէնտիսինէ իխթար էյլէյէճէկինի իլան ու պէյան իմմիշ տիր։

——

Աւսթրիա իմբէրթօրը իլէ Իթալիա գրալը՝ Ալէմանիա իմբէրթօրընն եէվմը վէլատէթինէ միւսատրքի օլան կէլէճէք յունվարտա Պէրլինէ կիտիպ իմբէրթօրը միւշարէլէյհէ իատէի զիարէթի իտէճէքլէր տիր։

Իմպալիա գրալը՝ պու քէրրէ Իտէճ կէլմէ՞ Նամը իլէ եատ օլունմագ իւզրէ ճէսիմ պիր հարպ սէֆինէսի ինչասընը էմր էյլէմիշ տիր։

——

Աւսթրիա իմբէրթօրընն Պոհեմիա (Զէխիստան) գրալը իւնվանընը ալարագ Լէմպէրկտէ թաճ թագընա բէսմի իճրա օլընաճագ տը։

——

Մարօգ (Ֆաս) հիւքիւմէթի իլէ Բօրթուկալ հիւքիւմէթի միյանընտա զուհուր իտէն միւնազաա պէրթարաֆ օմուշ տը։ Մարօգ հիւքիւմէթի՝ 101 բարէ թօր էնասխի իտէրէք Բօրթուկալ պայրաղընը սէլամամրշ վէ պու վէճհէյէ մահրլուպ օլան թարզիյէյի վերմիշ տիր։

——

Ռուսիա խարիճիյէ նազրը Մ. տը Կիէրսին տիրլօմաթլրգ տիլբինէ տուխուլինին 50նճի եէվմը սէնէվիսի օրմագ հասէպիյէ, էէչէն բէնճէչնպիհ սապահընը Ռուսիա խարիճիյէ նէզարէթի մէմուրլարը՝ Բէթերպուրկ ուլու քիլիսէսինտէ օգունան պիր տուվատա հազրը պուլընտրգտան սօնրա, նազրը միւշարէլէյհէ զիգրյմէթ պիր ալպամ իհտա իմմիշլէր տիր։

Պու ալպամտա Մ. տը Կիէրսին տախի հազրը պուլընմրշ օլտրը հիւքմտարան միւլագաթլարը իլէ, զանֆէրանսլարընն, գանկրէյէրին բէսմէրի վէ քէնտիսինին սէմուրլարը բէսմի՝ իլէ պուլընտրը չէհրլէրին բանօրամալարը պուլընմագտա իմմիշ։

Եէվմը սէզքիւրտէ պիլճիւմէ սիւֆերաի էճնէպիյէ տախի խարիճիյէ նէզարէթինէ կիտիպ Մ. տը Կիէրսի թէպրիք իմմիշլէր, վէ խարիճիյէ նէզարէթի Ասիա շիւպէսի սաիրէսինտէ քէնտի չէրէֆիլէրինէ օլարագ քէշիտէ օլընան զիարֆէթտէ հազրը պուլընմրշլար տը։ Հէյէթը սիֆէրա՝ Մ. տը Կիէրսէ մուրասատ ալթուն պիր եազը թագդմը իհտա իմմիշ տիր։

Մ. տը Կիէրս՝ եէվմը սէզքիւրտէ Ռուսիա իմբէրթօրընտան թէպրիքի հավի պիր թէէկրաֆ ալդ իմմիշ տիր։ Ռուսիա խանէտանը իմբէրթօրիսի, Վիւրթէմբէրկ գրալը վէ բրէնս Պիզմարգ տախի Մ. տը Կիէրսի թէէկրաֆիա թէպրիք իմմիշլէր տիր։

——

Զանզիպար հիւքիւմէթինէ ախտ պիլճիւմէյէ սէվահիլ էհալիսինին իտեան իմմիքլէրի՝ հավատիսաթը ախրէտտէն տիր։

——

Իմբէրթօր Կիրեօմ՝ պիլա բուխաթ բէսէրինին ժուրնալընը նէչը իտէն Ֆրէտրիխ Զայրոտ կազէթասը ալէյհինէ իպաաէի տուտա օլընմասընը պիզզամ էմր էյլէմիշ տիր։

——

Պերլին մահքէմէի իսթինաֆիյէսի՝ Տօզթ. Մաքէնզի բիսմարքինին զաթթ ու միւսատրէսի հագդընտա վերիլէն զարարը ֆէսխ էյլէմիշ տիր։

——

Թունուզտա Ֆրանսըզ զօնօլօսը՝ Թունուզ պէյի թարաֆընտան մէրթէպէր հագդընտա իմա օլունան զարարնամէի ախիրէ տաիր իմմիտա զօնսօլօսընտան ալտրը նօթատա պու քէրրէ պիր ճէվապնամէ իրսալ էյլէմիշ, վէ պունտա Թունուզ հիւքիւմէթինին պու կիպի զարարնամէլէր նէչը իմմէք սելահիյէթինին հակ օլտրը վէ մամաֆիէի թէպաաի էճնէպիյէնին հուգուգ վէ իմմիյազաթընա բիայէթ իտիրիմ պիյանը օլընմըշ տը։

Ճէվապնամէի մէզքիւր զայէթ իթիրաֆքեարանէ պիր թարտտա եազըլմըշ օմարը, պու պապտէ պիր սուբէթը թէսվիյէ ադարընա մուգատտէմ իմմիմիսաղ իտիլճէյի Թունուզտա զանն օլընմագտա իմիշ։

——

Ալէմանիա մէզահիպ նէզարէթի էրբանը մէմուրինին՝ պիր վագթտան պէրու պիր Ալէման սէնայիի նէֆիսէ սէքթէպի թէէսիսի բլանընը թէտգիգ իմմէքտէ պուլընմըշ, մէքթէպը մէզքիւր Բօմատա թէէսիս օլընաճագմըշ։

Պու մունասէսաթը սէնայէ՝ իմբէրթօր Ֆրէտրիգին 1862տէ Բօմատա պուլունտրդը էմտատէ միւշարէլէյհ թարաֆընտան թէսավվուր օլընմըշ տը։

ԹԻԻԹԻՆ

Պու սէրլէվհա իլէ Տէրսատտէթ Թիճարէթ Օսասը կազէթասընտա կէօրիւլէն վէ մալիմաթը միւֆիտէյի հավի օլան մուֆասսալ պիր պէնտի պէր վէհհը ալթի նէչը իտէրիզ։

Անասրլ Ամերիգա գըթասը իլէ Անթիլ ատալարընն էն սրճագ մէմալիքինտէ եէթիշտիկի հալտէ, 52 տերէճէ արզը չրմալիյէ գատտար զէր օլընմագտա օրմասընա նագարէն տիկէր պիր չօգ մէմալիքէ տախի թէվսիսիլ իմմիշ օլան «Ինգօրիանա» ճինսինտէն սէնէտ պիր տէֆա եէթիշէն միւխթէլիֆ նէվ նէպաթաթընն գուրուտրմրշ եաբրագլարընա ավամ պէյինտէ թիւթիւն նամը վերիլմիշ տիր։

Պրազիլեատա վէ Մէքսիգատա վէ Ֆլօրիտտէ թիւթիւն «բէթէն» թէսմիյէ օլունուր։ 15ինճի ասրրտա Բօրթուկեզլէր՝ Թապակո ատտաը եէրլի էհալիսինին՝ «գօհիպա» թէսմիյէ իմտիրլերի պիր նէպաթընը եաբրագլարընը իշմէքտէ օլտրգլարընը կէօրէրէք խասսէսինի պիլբէշք թիւթիւնիւ Էվրօբայա իտխալ իմմիշլէր տիր։ Պու նէպաթ եաբրագլարընը Բօրթուկեզլէր տախի իչիպ, Էվրօբայա տա կէօթիւրտիքլէրինտէն, սօնրարընը նէպաթը մէզքիւրէ «թաթագ» եանի «թիւթիւն» նամը վերիլտի։

Թիւթիւն էնվաբ միւխթէլիֆէ իլէ հազրրանրպ իչիլիր վէ եա ազրտա չիրնէնիլիր վէ եախատ էնֆիրէ օլարագ պրունա չէքիլիր։ Պազը տէֆա թէապպէմտէ տախի իսթիմալ օլընը։ Իմը նէպաթաթ էրպազ՝ պունա «թաթագում Նիգօրիանա» նամը վերիրլէր։ Պու «Ինգօրիանա» նամը՝ նէպաթը մէզքիւրընը 16ընճը ասր էվախիլինէ տօզրու թիւթիւնի Գաթէրին տը Մէտիչիկ վէ Ֆրանսանընն

---

(334)

ՄԷՋՆՈՒՆԷԼԷՐ ԹԱՊԻՊ

ՄԻՒԷԼԻՖԻ

ԳՕՍԱԳԻՆ ՏԸ ՄՕՆԹԷՐԻԷՆ

Պէք տը Լամբ.—Էօյլէ իսէ սէօղիւմիզ տէվամ իտէպիլիրիզ. պէն սիզէ տիյօր իտիմ քի, գարագօլ նէօվպէթճիսի՝ միւտէվվէր եօլտա կէզմէզ, պունա հիչ շիւպհէմ եօգ տը, զիրա իլը մանպուսպէթիմտէ չօգ տէֆա օրատա անկարեա իչէմէկէ կիթմիշմ տիր... իմոի սիզէ մալումաթը սահիհէ վէրէպիլիրիմ...

Լա Կուրկան՝ սապրսըզլըգլա.—Տէ ինտիմ, վէր ալագալըմ, չարուգ սէօյլէ... Շու գարագօլ նէօվպէթճիսի նէ՞րէտտէ պուլընը։

Պէք տը Լամբ.—Ալթընընզտաքի գաթտա, իւսթիւ աչրգ պիր տար եօլ իչինտէ կէդէր, վէ պու տար եօլ միւտէվվէր եօլընն իւզերինտէ պուլընը։ Գիզմ օտանընն բէնէչէրէսի՝ մէզքիւր տար եօլ իւզերինէ աչրը։

Լա Կուրկան.—Ա՛, ա՛։

Պէք տը Լամբ.—Պունա սէն նէ՞ տէրսին, Լա Կուրկան։

Լա Կուրկան.—Պէն տէրիմ քի, բէնէչէրէտտէն աչաղա էնտիկիմիզտէ, իւք մէնզիլիմիզ՝ օ տէտիրին տար եօլ օլաճագ։

Պէք տը Լամբ.—Թապիաթրյա էօյէ։

Լա Կուրկան.—Օ հալտէ օրասը օլամագ։

Պէք տը Լամբ.—Նիչի՞ն, սէպէ՞պ։

Լա Կուրկան.—Սէպէպ՝ գարագօլ նէօվպէթճիսինին օրատա պուլընմասը տը բ... Ալտրը թէնպիհտէն ասլա չաշմայան պու ասքէր՝ գաչտրընմըզը կէօրիւնճէ պաղրմաղա պաչայըպ օրթալըը վէվվէյէ վերէճէք տիր, իւզերիմիզէ աթէշ իթմէսի տէ ճասլա... Խիւլասաի քէլամ, օրատա պիզի եագալարլար, իչթէ պո՛ւ...

Պէք տը Լամբ՝ խութիհդա իլէ.—Օ՛հ, նէ՞ պէտպախթըգ... Պէնի ահմագ էերինէ՞ մի գօյօրսըն, պուտալա՛ սէնի... Սաաթ գաչտա՞ եաթագ գօղուշընա չըգըլըյօր։

Լա Կուրկան.—Սաաթ ալթը պուչուգտա...

Պէք տը Լամբ.—Սաաթ գաչտա՞ գարագօլ նէօվպէթճիսինին այագ սէսի իչիտիլմէյէ պաչլայօր։

Լա Կուրկան.—Սաաթ սէքիզ պուչուգ բատտէլէրինտէ...

Պէք տը Լամբ.—Տիմէք գարանլըգ պատտըգտա... Պունտան անլաշըլըն՝ գարանլըգ պասմազտան էվվէլ գարագօլ նէօվպէթճիսի գօնուլմայօր...

Ֆապրիս.—Տօղրու տը...

Պէք տը Լամբ.—Օ հալտէ սաաթ ալթը պուչուգտան սէքիզ պուչուղա գատտար հիչ նէօվպէթճի մէօվպէթճի եօգ տը... Պէօյիւք նէլտիվենտէն աչաղ էնիլյօր կիպի բէնչէրէտտէն աչաղ էնիլիպ, պաաթօն էլտէ սալամ պուլամ կիտիլէպիլիր։

Լա Կուրկան՝ ինանմայարագ.—Կիւբէ կիւնտիզ վագթտա՞ մը։

Պէք տը Լամբ.—Խայր, կիւբէ կիւնտիւզ վագթտա տէյիլ, պապաճըղըմ, ագշամ գարարթըընտա... պու իքի վագթը՝ արաբընտա չօգ ֆարգ վար տը, վէ ագշամ գարարթըսը վագթը՝ կարտհանլարընն մահպուսլարը գարարզպ պիլա շիւահէ բահաթճա թաամ իթմէյէ տիր։ Էվլատլարը՛մ, պիր ատամ աչրգատան աչրդա գաչմագ իսթէր իսկ, գարանտան չրգմազտան էվվէլ եագալանմամագ իչիւն պիւթիւն պունլարը պիլմէլի տիր...

Ֆապրիս.—Բէք ալէա... Պու ֆիքրար թէճրիպկ օլընապիլիր, վէ ումարըմ քի նաիլը մուվաֆֆագիյէթ օլուր. լաքին միւտէվվէր եօլա կիրիմէքլէ տիչարը չըգըմըզ օլմագ... Նասը՞լ տիչարը չըգըլաճագ տը։

Պէք տը Լամբ.—Էլմաս պէյիմ, պէն Մըլօնդիյիմ վէ հապսխանէմի էթրաֆ ու հէվալիսինի պիլիրիմ, նասը քի սիզ տէ Պուլօնեը օրմանընընն աղամ եօլարընը պիլէպիլիրսինիզ... Հապսխանէէնին էթրաֆ տուվարը՝ պիզիմ թարաֆըմըզտա միւտէվվէր եօլը, խանէսիզ պէօյիւք պիր արազիտէն եանի պիր նէվի սէպզէվաթ պաղչէսինտէն թէֆրիգ իթմէքտէ օլուպ, պու պաղչէ՝ չակամ, խըյար, գավուն վէ սարիէ տիքմէք իչիւն պիր պաղչապանա քիրալանմըշ տը... Արազիի մէզքիւրէտտէ հապսխանէ իլէ միւթէրէք պիր գույու պուլընը, պու գույունընն իքի ազը վար տը, պիր ազը հապսխանէէնին միւտէվվէր եօլընտա վէ տիկէրի սէպզէվաթ պաղչէսինտէ տիր... մագարալը պիր իր վէ պիր գօվա իլէ հեր իքի թարաֆտան տա սու չէքիլէպիլիր... Ա՛հ, էյալաթ հապսխանէլէրի՝ Բարիզտէքի Մագան վէ եախատ Լա Բօքէթ հապսխանէլէրի կիպի մունթազամ տէյիլլէր տիր... ալիմ Ալլահ չօգ ատի չէյլէր տիրլէր...

Ֆապրիս.—Էկէր Ֆիքրինիզի էյի անլատըմ իսէ, գույուլա էնիլիպ էթրաֆ տուվարընն ալթընտան կէչիրտիքտէ օ պիր թարաֆա վարըլմասը միւմքին տիր...

Պէք տը Լամբ.—Էվվէթ, ֆիքրիմ՝ օնա եագընն պիր չէյ տիր. լաքին եաբընը տուվարընն ալթընտան կէչիրմէքլէ օլմագ, թա տիպտէ գույուլը իքիյէ թագսիմ իտէն պիր տէմիր բարմագլըգ վար, անընն ալթընտան կէչմէլի վէ օ հալտէ էլլի սանթիմէթրօ գատտար սուլա տուրմալը տը...

Լա Կուրկան.—Տիմէք օ պիր թարաֆա վարապիլմէք իչիւն սուլա պաթըպ բարմագլըգընն ալթընտան կէչմէլի...

Պէք տը Լամբ.—Էվվէթ, էֆէնտիմ։

Լա Կուրկան.—Էհ՛, պու պիր չէյ տէյիլ, եաբըլապիլիր պիր չէյ տիր...

Պէք տը Լամբ.—Էվվէթ, պիր ատամ պէնիմ կիպի տալագ վէ եիւզմագ պիլիր իսէ գօլայ տը։

Ֆապրիսին կէօզլէրի պու արա վահշիյանէ պիր սուբէթտէ բարլատը։

Ֆապրիս.—Պէն տալագ վէ եիւզմէք պիլիրիմ, վէ հաթթա գուվվէթտէ տէ պիրինմի իմ։

Լա Կուրկան.—Պէն տէ քէնտիսի գուրթարապիլիրիմ... անընն իչիւն ֆիքրար թէճրիպէսինէ հիչ պիր մանի եօգ տը։

Պէք տը Լամբ.—Էվվէթ... Լաքին գուրա նէֆէրաթը կիպի գըրգ սէքիզ սաաթ սօնրա եագայը էլէ վերմէմէլիյիզ... պիր քէրրէ հապսխան տիրարը չըգըտրգտան սօնրա, արթըգ տիչարտա գալմալըյըզ... Բարասընը նէ՞ եաբաճաղըզ։

Լա Կուրկան՝ գուլաղընը գարըլտըրարագ.—Սահիհ էօյէ, իչ պունտա տը։ էյի կիւնէրէ սէքէյմէք իչիւն պիր դաչ բարա լազըմ տը... եօգսա իչիմիզ ֆէնա՛։

Ֆապրիս՝ չիտտէթլէ.—Սո՛ս... կարտհան երինէ պու թարաֆա կէլիյօր։

Իւչ հաչարիէր գալգըգ օթուրարագ իչիւ պիրտէն էսնէմէյէ պաչլատըլար։

Կարտհան՝ մէրգումանընն եագընընտա տուրուպ, Պէք տը Լամբը չիզմէսինին ուճբյա էօթէյէ իրթէրէք եէ՛քսէք սէս իլէ ատտ։

—Կէճէ ույգուսը էլ վէ՞րմէյօր մը, չարգընլար։

Պէք տը Լամբ՝ սէլամ վերիպ կիւլերէք.—Նէ՞ իսթէրսինիզ, միւֆէթթիր էֆէնտի, եաթագ գօղուշըմըզտա թահթա քէհլէսի վար, պիզի բահաթսըզ իտիյօրլար։

Կարտհան.—Պու եառամազ տա հէր չէյ ճէվսալ պուլուր։

Պունը տիյէրէք կարտհան սավուտը կիթտի։

(Ցեվ.)

պաշ բահիպինէթ ադտիմ իթմիշ օլան Ֆրանսա սէֆիրի Սիր Ժան Նիգո տր Վիլմէն թարաֆընտան Ֆրանսայա կէթիրիլմիշ օլաբզընը խարբրտա թուրմագ իչիւն վազ իտիլմիշ տիր։

Էն էյի ճինս թիւթիւնլէր Ամերիգատա հուսուլէ կէլէն վէ պախուսուս ճէնուսլի Ամերիգանըն չրմանը տա քեանին մէմալիք իլէ Մարիլանտ վէ Վիրժինի վէ Վէնզուէլատա քեանին Վարինաս, վէ Գուպա ճեզիրէսինէ հավանա վէ Բօրթօ-Ռիգօ թիւթիւնլէրի տիր։

Եվրոբա գրթասընտա Օսմանը, Ֆրանսըզ վէ Մաճառ թիւթիւնլէրի իլէ Բալքանտա թիւթիւնլէրի էն զիյատէ միւթէպէր տիր։

Թիւթիւնին խասսէսի՝ իգլիմէ, վէ թօբրաղը վէ թօխումը թապիէթինէ, վէ նէպաթին նէյվ ունիւմասը տախի՝ էքիլմիշ օլբրը թարլանին վազիյէթինէ վէ սախիսէյէ թապիրիր։ Ասա քիւթիւիւ միսթէնա օլարագ, սուրէթը զէր՝ թիւթիւնտէն պաշգա մահսուլաթը արզիյէնին հիչ պիրի իւզէրինտէ օ գատար պէօյիւք թէէսիր կէօսթէրմէդ։ Պու սէպէպէ մէպնի սուրէթը զէր՝ նագարը տրգաթա ալընմալը տրը։ Չինէր պիր չօգ մէմալիքատ թիւթիւն զրբաաթը՝ քէօյ էհալիսինին պաշլրճա մէնապիի իսթիֆատ վէ սատատէթինատէն պիրինի թէչքիլ իտէր։

* * *

Սուրէթը նէս — էյի թիւթիւնտէ պաշլրճա արանճագ չէյ՝ իչիւր իքէն տիմանընը պիր բայրահի լաթիֆէ նէյը իթմէսի վէ ադզը ճընլամալը պօզագը կրճբզլամասընը։ Թագէ վէ գուրու թիւթիւն եաբրաբը՝ եանար իքէն եանմիշ պուլնուզ գօգուսը վէրէն մէվատը գիւլայիյի (ալպիւմինէօ) քէսրէթլէ հավի օլաբզը, վէ պունտան պաշգա քէսրէթլէ Նէօրնի (թիւթիւն զէհիրի) միւհմէվի պուլնտրզը իչիւն թիւթիւն իչէնի բահաթրզ իտէճէկինտէն, էվսաֆը մաթլուպէյի ճամի տէյիլէր տիր։ Պինաէնալէյ թիւթիւնին սուրէթը իմալինտէ նաբարը տրգաթա ալընան չէյ՝ մէվատը զիւլայիյի մահվ իթմէք վէ նիգօթինի ազալմագ վէ թիւթիւնին բայիհասընը թէգեիա իլէ պերապէր եաբրագլարա կէլէք իչմէք վէ կէրէք չիյնէմէք վէ կէրէք էնֆիյէ մագամընտա պրունա չէքմէք իչիւն էն միւնասիպ չէքյի վէրմէք իստուսը տրը։ Թիւթիւն եաբրագլարընին իսթիհզարընտա էն զիյատէ նազարը տրգաթա ալընան չէյ՝ 35 տէրէճէ հարարէթտէ հուսուլէ կէլէն վէ լութուպէթլի իքէն պիրպիրի իւզէրինտէ իսթիֆ իտիլմիշ օլան եաբրագլարը մէվատը գիւլայիյէտէն գլամ ազէմինի զայա իտէրէք, կիւղել գօգուլը մէվատը ճէկպ իմմէսինէ պահս օլան իսթիմար (ժայալանմա) ֆիլիլի տիր։ Թիւթիւն իմալ իտէն «սալճա» թէսմիյէ օլունան պիր սու իլէ եաբրագլարը ըսլաթարագ իսթիմար ֆիլիլինին հուսուլինէ եարտըմ իտէր։

Իչիլէճէք թիւթիւնին իմալը իչիւն եաբրագլար սէչիլիր, եանի այնը բէնկ վէ գալընլըգտա օլան եաբրագլար պիր եէրէ կէթիրիլիր։ Եաբրագլար սէչիլտիքտէն սօնղրա, եանը զէման օտուն տիմանը կիպի պիր տիման հասըլ իտէճէք օլան էն գալըն տամարլար՝ քէսիլէրէք, իւզերլերինէ մախսուսէն իմալ օլընմըշ օլան պիր նէվ սու սէրբիլիր։ Մէղքիր սու՝ «սալճա» նամընը համիլ օլուպ, եվրոբալըլարըն սուրէթը իսթիմալինէ կէօրէ, սէվատը չէքէրիյէ վէ քիուլիյէ վէ համիզ իլէ մէվատը պահարիյէյի հավի պիր թագմ թուզլար՝ թիւթիւնին տայանմասը վէ եավաշ եավաշ իսթիմարընը թէսհիլէ, վէ մէվատը սարիլ տախի բայիհա հուսուլինէ եարտըմ իտէրլէր։ Իսթիմար հուսուլէ կէլինճէյէ գատար եաբրագլար ֆրչրլար իչինտէ ըպլաղ պըրագբլըգ մուախխարէն սըրըղլար իւզէրինէ գուրուտրլրը, վէ թախմինէն պիր միլիմէթրօ գալընլըզընտա սաչագ օլարագ գէ.ՄԷԼԸ։ Պու սուրէթէթ գէՄԷԼԸ թիւթիւն՝ ըսլանարզը զէման ճէզպ իթմիշ օլան սուրը նուրուճը իչիւն պիր մրգտար գուրուտրլրպ, սօնրա բաքէթլէրէ վազ օլունրը վէ կէրէք լիչիմէք վէ կէրէք մաքինա վէ եա էլ լէ սիկարա եաբրլմագ իչիւն սանարզլարա գօնուլարագ, տէպպօյլարա կէօնտէրիլիպ ֆիւրուխմ օլընը։

Իչմէկէ մախսուս թիւթիւնին զայէթ մագպուլ պիր նէվ տախի իւչ միւխթէլիֆ ճինս թիւթիւնտէն իմալ օլունան եարբագ սիկարասը տրը։ Սիկարալար Լսկտիքճէ ճինսլէրի է յիյէչիր։

Թիւթիւն իչիլմէկի զէման աղրզա՝ իհրագատան հասըլ օլան տիմանտան մատտա գուրու գուրույա տամլամագտան հուսուլէ կէլէն մէվատտ տախի տախիլ օլուբ Մէվատտը մէղքիբէրէնին նէտէն իպարէթ օլտուղը շիմտիյէ գատար թէմամբյա մալիւմ օլամամբշ իսէ տէ, տիմանը՝ Նէօրնի-ն իլէ Նէօրնի պուխարարընը հավի օլտրզը մուհագադ կէօրիլիյօր։

Ալրզտա չիմէնէն թիւթիւն՝ տամարլարը չրգ արբլմբշ վէ 100տէ 20 նիսպէթինտէ սու իլէ բալաթրլտրգտան սօնրա եէքալիկէրլէ պիրլէշտիրիլիպ միւխթէլիֆ գալընլրգտա իմալ օլունմուշ եաբրագլարան իպարէթ տիր։ Պու նէվ թիւթիւն՝ մէվագրի մախսուսէսինտէն մատտա մահալլէրինտէ թիւթիւն իչիմէսի նիզամէն մէմնու օլան սէֆալրը հարպլիէտէ թալիֆ թարաֆընտան սարֆ ու խթիմալ օլունուր։

Էնֆիյէ՝ մէմալիքէ կէօրէ միւխթէլիֆ սուրէթմտէ իմալ օլունուր։ Ալէյումում եաբրագլար բալաթրլարգտան սօնրա պիր սանթիմէթրօ կէնիշլիկինտէ զաթ օլունուպ, 40—50,000 քիլօկրամը պիր եէրէ վազ օլընարագ, 5-6 այ բէնտի հալինտէ պրագբլրը։ Պու եըզընտա հարարէթին արթմասը իւզերինէ հալ օլան պազը մէվատտ միւհթէրէգ օլուպ, պիրքիս հալը օրման մէվատտ՝ հնս օլունմագ տէրէճէ թէպէտտիւլ իտէր։

Պու իսթիմարատան սօնրա եաբրագլար՝ գաֆվէ տէյիրմէնլէրինէ միւշաակ տէյիրմէնլէրտէ էօյիւտիլիր։ Տէյիրմէնտէն չրգան թօզլար էլէքտէն կէչիրիլիպ, սօնրա թուզլու սուիլէ ըսլաթրլրը, վէ զայէթ իսթիֆաճլը սուրէթատ գաբանրը պիր թահթա գապ իչինէ վազ օլընրը։ Պու գապ իչինտէ 3 այ գալընլրգտան սօնրա պու թօզ տիկէր պիր գապ տէրուինէ վազ իտիլիպ, օրատա տախի 2 պուչուգ այ գայրը։ Տիկէր գապլար իչինտէ տախի եէնիտէն 2 պուչուգ այ գայտրգտան սօնրա իքի տէֆա գապը տէյիտիրիլիպ, էյհասըլ 10 այ հավատան մասուն օլարագ իսթիմարատան սօնրա, պու սուրէթէթ մուամէլէ օլընան թօզլարընը ճիւմլէսի՝ միւմքին մէրթէպէ իսթիղաճը պիր մահսուլ ալընճագ սուրէթտէ եէքալիկէրլիյէ գաբըշտրրբրը։ 6 հաֆթա սօնրա էնֆիյէ էլէքտէն կէչիրիլիպ ֆրչրլարա վազ օլընը։

(Տէվամ)

ԹԻԽՃԱՐԻՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտա պէրվէճէը աթի օգունմըշ տրը։

Իճմալը հվալ

Պու հաֆթա բիացամբղտա հէր նէ գատար կէրիյէթ կէօրիւմէմիշ իսէ տէ, մուամէլաթը թիւճճարիյէ կէչէն հաֆթատան աչաղը տէյիլ տիր։ Սոն պահար մէվսիմինին իպթիտասընտան պէրու բիացամբղտա կէօրիւլէն ախզուիմա՝ հէր նէ գատար թէվսսիս իմմէմէքտէ իսէ տէ, թէէնինի տախի էյլէմէմէքտէ օլտուղընը մաէլմէմունիյէ զիքր ու պէյան իտէրիր։

Պու հաֆթա 15,000 քիլէ եումուշագ պուղտայ կէլմիշ, վէ 10,000 քիլէ սաթըլմբշ օլտուղընտան, պազը գալան 5000 քիլէ՝ կէչէն հաֆթանընն 15,000 քիլէտէն իպարէթ օլան մէվճուտընը 20,000 քիլէյէ չըգարմըշ տրը։

7 կիւն զարֆընտա 6000 քիլէ Կիրգա վէ Ազիմա պուղտայը կէլմիշ վէ քեամիլէն սաթըլմբշ օլտուղընտան, էլտէ մալ գալմամբշ տրը։

Պու հաֆթա հիչ արբա կէլմէմիշ վէ 30,000 քիլէ սաթըլմբշ օլտուղընտան, կէչէն հաֆթանընն 35,000 քիլէտէն իպարէթ պուլընան մէվճուտը 5000 քիլէյէ թէնէզզիւլ իմմիշ տիր։

Եուլաֆ տախի էլտէ գալմամբշ, վէ պու հաֆթա զարֆընտա 400,000 քիլօկրամ սաթըլմբշ տրը։

Պու հաֆթա 2500 չուվալ ուն կէլմիշ վէ անճագ 2000 չուվալ ֆիրուխմ օլունմըշ օլտուղընտան, կէչէն հաֆթանընն 7500 չուվալտան իպարէթ պուլընան մէվճուտը՝ 8000 չուվալա պալիղ օլմուշ տրը։

Իրի հաֆթա էվվէլ բիացամբղտա ֆասուլէա պուլընմամագտա խի իսէ տէ, պու հաֆթա 1800 չուվալ մալ կէլմիշ վէ սաթըլմբշ անճագ 800 չուվալա պալիղ օլմուշ օլտուղընտան, էլտէ պուլընան մալ՝ 2000 չուվալա պալիղ օլմուշ տրը։

Նօհուտա կէլինճէ, հէր նէ գատար զիյատէ սաթըշ վուգու պուլմագտա վէ պու հաֆթանընն սաթըշը 700 չուվալա պալիղ օլմագտա իսէ տէ, էնինէ մէվճուտ տախմա թէզալիտ իտիյօր։ Էլտէ էլեէվմ 1000 չուվալ մալ վար տրը։

Սուսամամ կէլինճէ, Հալէպտէ թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ 600 չուվալ իչիւն պիր գոնթրաթօ ագտ օլունմըշ տրը։

Պու հաֆթա Բուսէրի մալինտէն 1400 չուվալ գուշ օթու սաթըլմբշ տրը։ Ֆընտրդ ֆիրմասը՝ կէչէն հաֆթատան պէրու էբէյիճէ թէրագդ իմմիշ վէ պէհէր գանթարը 77—80 ղրշ-ա չըգարմըշ տրը։

Աֆիոն բիացասընտա 2—3 հաֆթատան պէրու կէրմիյէթ կէօրիլմէմէքտէ վէ ֆիրմաթլար գալիֆլիկէ մէյեալ պուլունմագտա տրը։ Պու հաֆթա մահալը միւխթէլիֆէ մալինտէն պէհէր գրյէսի 120-140 ղշ-ա 20 սանտրդ ֆիրուխմ օլունմըշ տրը։

Լօնտրատան ալընան խապէրլէր՝ մուճիպը մէմնունիյէթ օլտրզընտան, թիֆթիք բիացասը էբէյիճէ քէսպը թատիլաթ էյլէմիշ, վէ Լօնտրա ֆիրմասը 12½—13 բէնա բատտէլէրինտէ պուլունմըշ տրը։ Բիացամբղտա տախի պէհէր գրյէսի 13—14½ ղրշ-ատան 700 պալեա սաթըլմբշտրը։

Գօզա վէ իբէք իւզերինէ պիր գաչ վագթատան պէրու հիչ իշ օլմամբշ, վէ պու հաֆթա ատի ֆիրմաթա 400 քիլօ Բուսէրի գօզասը ֆիրուխմ օլընմըշ տրը։

Պու հաֆթա խալը իւզերինէ հիչ իշ օլմամբշ տրը։

* * *

Իգլ-

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասընա վուգու պուլան թէպլիղաթը ըսմիյէյէ նազարէն, ամիտէ մուհարբէր էչխաս՝ իլանը իքլաս իմմիշէր տիր։

Սիմամօլատա Թարագճբլարտա Սաամէճ խանընտա թէրզի Վէզիր Եանիսի, վէ երինէ Սիամամօլատա Քիւչիւք Եէնի խանտա 1 նումէրօտա մանիֆաթուրա թիւճճարը Միսաք Աճէմեան։

* * *

Իզմիր Խաբերը

Իզմիր վիլայէթի թարաֆընտան, խալը իմալըյա էյհիզալ իտէնլէրէ կարիպալարի պօյասը իսթիսալ իտիլմէյիպ նէպաթի պօյա գուլլանըլմասը հագգընտա էվամիրը գամիյէ իսթա օլունմըշ, վէ իշպու էմրէ մուխալիֆ հարէքէթի խէնէրլերին չէսիտէն միճագաթի իտիլմէսի մուգարբէր պուլընմըշ տրը։

* * *

Պու կիւնլէրտէ Տէրսաատէթ վէ հէվալիսինտէ միչահէտէ օլընան ֆուրթունա՝ ումում Բուսէրի վէիզմիր վիլայէթի իլէ ճիվարընտա պուլընան վիլայաթը Շահանէտէ վէ Եունանիստանընն հէման հէր թարաֆընտա իճրաի հիւքմ էյլէմիշ տիր։

Իզմիրատէ թապ ու նէյր օլընան էմբրէ-ու կագէթասը՝ սօն եաղմուրլար սէպէպիյլէ թարլալարընն սիւրիւլմէսինէ իսթիտատ օլընտրզընը պէյան, վէ եաղմուրլարընն կէլէճէք սէնէ մահսուլընա մուճիպը մէմնունիյէթ սուրէթտէ թէէսիր իտէճէկինի իմեան էյլէմէքտէ տիր։

Հէնուզ անպարլարա խախալ իտիլմէմիշ օլան եաղ մահսուլը՝ պիր մրգտար խաարտիտէ օրմուշ իսէ տէ, իսթիգպալտէքի իմմի՝ պու խասարաթը գաբարաճագ տրը։ Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէտէ պաղճրլրգ թէրագդը իմմիշ օլան վիլայաթը Շահանէտէն արլան մալիմամը խուսուսիյէյէ կէօրէ, հավալարընն պիրտէն պիրէ թէպէտտիւլի հէնուզ պօզուլմագ տէրէճէսինէ կէլմէմիշ օլան պաղարընն պօզուլմասընը մուճիպ օլտուղընտան, մրգտարճա զիյատէ զայիաթա սէպէպիյէթի վէրմիշ տիր։

Պիր չօգ մահալլէրտէ պօզուլան պաղարընն մահսուլը բէք էյի օրմասրղընտան, չարապարընն բէնկի պօզուգ օլաճաղը կիպի, ճինսճէ տախի մամլուպա մուվաֆֆագ օրմայաճագ տրը։

* * *

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՔՂԻ

Քղի գազասընա Խուբս գարիյէսինէն տէրմի զբմընտա մաթպասրզա կէօնտէրիլէն սեպտեմբեր 19 թարիխի պիր մէքթուպ տրը։

Միւէլլիֆ էֆէնտի,

Զօգտան պէրու սաքին օլտրզըմզ գարիյէ իւզէրինէ պազը մալիմամ իթասը իշթիրագընտա օլտրզըմտան, պու քէրրէ ամիիւղիքը իֆատաթմը միւթէպէր կաղէմանրզին պիր քէօշէսինէ տէրճ պուլուրմանրզը խաթիրճամ էյլէրիմ։

Սաքին օլտրզըմզ Խուբս գարիյէսի՝ Քղի մէրքէզինին ճիհէթը չըմալիյէսինտէ 3 սահմ մէսաֆէտէ պիր սաղիր թէրէ բիշկեահնտա միւպթէնի օլուպ, էքսէր մահալլէրի գըր վէ թաշտան իպարէթ օլտրզընտան, միւթէմէքքինէրին՝ էմրը թէպրիւշլէրինտէ հէր պար տիւշարը ըղտրրապ օլտրզլարը ճիհէթլէ, ադվանը եէվմիյէէրինին թէտարիքի իչիւն պէշ նէֆէրատէն իպարէթ պուլունան ֆամիլեասընտան 2-3իս Տէրսաատէթ վէ սահիր մահալլէրէ միւրաճաաթա մէճպուր օլմուշլար տրը։

Միւէլլիֆ էֆէնտի, մատտէթէն պէօյլէ միւզայէդատա պուլունան Խուբս էհալիսինին վէզայիֆը մանէվիյէէրինին իճրասընտա տախի թէքեասիլ կէօսթէրմէտիքլէրի՝ չարանը թագտիր տիր։ Պու վէզայիֆչինանլըգտան տօլայը 10 սէնէտէն պէրու Միսյեալ Ընկերութիւնընն քիչատ էյլէտիկի մէքթէպտէ չօճուղլարընն թէտրիս օլընմագ պախթընա մաղհար օլմուշլար տրը։ Խուբս էհալիսի՝ մէզքիւր Ընկերութիւնընն զանի զանի մէպզուլ պոյուրտրզը նիմէթինտէն տօլայը տախմիլ էվգաթ պէյանը թէչէքքիւր իլէ մէքթէպին տէվամը հագգընտա Խօշամալեան պիրատէր էֆէնտիլէրին հիմմէթ ու իգտամաթը սայէսինտէ հէր նէվ թէսէիլաթ վէ սուհուլէթ վերիլտիքտէն մատտա, սէնէվի 30 լիրա գատար պիր մէպպաղ տա մէզքիւր Ընկերութիւնա իանէ իթմէքտէ տիրլէր։

Շէհրը հալին 11ինճի կիւնիւ վերացման Ս. Խաչ եօրթուսը օրմաը հասէպիլլէ Փոխ-Առաջնորդըմզդեր. Տ. Ներսէս Ծ. վարդապետ Խարախանեան՝ գարիյէմիզէ վիրուտլէ, Ս. Կիրակոս մանասթիրընին վանահայրը Արժ. Ներսէս վարդապետ Բզնունի տախի պուրատա պուլընտրզընտան, վանահայրը մումաիլէյէ՝ Գուտտասը Շերիֆ թագտիս իտուպ, էնանի պատարագտա Հայր Խարախանեան սուղիշլի պիր վազ վերէրէք, խընճախընճ երզրլան էհալիյի սուրէթը բուհանիյէտէ թէէսլի իթմիշ. վէ քարոզըն խիթամընտա թէզայիւտը էօմր ու լզպալը հայրէթը Շէհրիյարի իչիւն տուվալար օգումըշ տրը։

Գարիյէճէ օլան պազը ումուր մուալլագտա օլուպ, պու տա խիթիյար մէճլիսինին իսթիֆասընտան նէչէթ իթմիշ օլտրզընտան, Հայր Խարախանեան՝ էրմէսի կիւնիւ տախի պուրատա գալրպ, գարիյէնին հիւքիւմէմէ մէրպուտ օլան իշլէրինի, եանի միւքէլլէֆի օլտրզլարը պօճալարընը վագթ ու զէմանը իլէ իրֆա օլընմասընա սայ ու զայրէթ իտէճէք իսթիյար մէճլիսինին նէ՝ գատար էլզէմիյէթի օլտրզընը իյդահ իտէրէք, տէրհալ եէնի պիր իսթիյար մէճլիսինին ինթիխապընա մուվաֆֆագ օլտու։

Միւէլլիֆ էֆէնտի, պու քէրրէ պու գատարլա իւքթիֆա իտուպ, վուգու պուլմուշ վէ պուլաճագ հատիսաթը սարի տէֆալարտա արզ իտէճէկիսի պէյանլա թագտիմը թէքրիմամ էյլէրիմ։

Ա. Կ.

ԿԻՒՄԻՒՇԽԱՆԷ

Մեծապատիւ Խմբագրապետ Ճէրէտէ Շարէյէ ազգօգուտ լրագրոյ։

Վայելէյէ վերջ զօրհնաբեր այցելութիւն Գեր. Տ. Ներսէս Ծ. Վ. Արսլանեան Պ. Փ. Տրապզօնի, որպ յօժարամտութիւնն ու հոգածութիւնն վեր է ամէն գովեստէ ի մասն յառաջադիմութեան վարժարանաց, պատիւ ունեցա Կիւմիւշխանէ եւ ընդունիլ իւր ազնիւ հայրենակից Արժ. Տ. Մեսրովբ Հայր Շէհլէմեան, որ չորս օր ասա մնալէ եւ զժողովուրդն հոգեւորապէս մխիթարելէ յետոյ մեկնեցաւ ի Բաբերդ։ Ի լրումն մերոյ բարեբաղդութեան հաղիւ սա կուտար իւր հրաժեշտի ողջոյնը, ահա մի այլ պանծալի եկեղեցական Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Հայր Սարաճեան՝ հանրածանօթ իւր կարեւոր գրիւք եւ ազգասիրական գործովք նոր օրհնութիւններ կը բերէր մեզ, ժողովուրդն յոյժ փափագանօք լսեց Նորին Սրբութեան ապդու խրատներն որոյ մէջ իւր մեծ վարդապետն պէս սէր եղաւ իւր գլխաւոր ընարանը։ Համերաշխ սէր ու միութիւն ներշնչելով առ յաւէտ գժտեալ եւ անմիաբան Հայ ժողովուրդն կատարելապէս յաջողեցաւ հաշտեցնել զանոնք։ Խանդավառեց եւ քաջալերեց զգաստարակս եւ զսանուն վարժարանիս, լուծեալ ընկերութիւններն վերակազմեց եւայն։ Կարդալէ յետոյ Կարնոյ Թաղ. Խորհրդոյ պաշտօնական նամակը՝ որ իրաւամբ իւյայտ կը հաներ սոյն պատուական եկեղեցականին ընտիր ընտիր ձիրքերն ու բարեմասնութիւններ, մեզ կը մնայ վայել պաշտօն մը կատարել մէջեալ Խորհրդոյ արժանահաւատութեան՝ եւ իբրեւ չարունակութիւն յիշեալ յօդուածին յաւելուլ թէ երանի այն ժողովրդեան՝ որ այսպիսի ընտիր ձիրքերով օժտեալ ուսեալ կարող եւ բանգէտ հովիւներ ունին։

Մնամ Ձերդ անձնուէր

Գ. Լուսապարեան

Տնօրէն Մեսրովբեան Ազգ. վարժարանին Կիւմիւշխանէի

ԷՄԼԱՔ ՎԷՐԿԻՍԻ

Մարդէ Նէրսէս

Էմլաք վերկիսի նիզամնամէսինին 12ինճի մատտէսի մաղատրնա գահմ օլմագ իւզրէ թաատիլէն գալէմ ալընըլ մերիյէթը աֆքեատրնա պիլիսթիան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի շէրէֆիմեթէլիգ պույրըլմըշ օլան մատտէի նիզամիյէ սուրէթի տիր։

12 մարդէ— Թահրիր վէ թախվին մուամէլաթը խիթամ՝ պուլտրգտան սօնրա թէմէթթիւ վէ էմլաք վերկիսի իչիւն վերկիսի վերճէճէք էշխասընն նիւմէրօլը վէ գօչանը մաթպու վէ հէր թապսիթ իչիւն գօչանը օլարագ հէր սէնէ մարտ իպթիտասընտա վէ հէր սէնէ իչիւն պաշգա պաշգա վերկի թէգբէրէսի թէվզի օլունուր, վէ թահսիլաթ վուգու պուլտրգճա մուամէլաթը ճարիյէսի խանէի մախսուսընա գատ օլունուր, վէ մէշալէն թասարրուֆ օլընան էմլաք վէ արազինին հիսսատարլարընա իսապէթ իտէն վերկի մրգտարընը միւպէյյին պաշգա պաշգա թէգբէրէրէր վերիլիր։ Զայտան թէգբէրէ վերիլմէք իչիւն 100 բարա խարճ ալընաճագը կիպի, միւքէլլէֆինը էհալինին միւֆրէտաթը էմլաք վէ արազիսինի չամիլ օլան իլան մադամընտա օլուպ հէր գարիյէնին մուխթարընտա պուլընան խիւսաստէֆթէրինի զայ իտէն մուխթարտան 10 բարասը մէսարիֆը իսմարէսի վէ 10 բարասը քեազրտ պահա վէ մէսարիֆը թապսիյէ օլարագ պէհէր տէֆթէր իչիւն 20 բարա ալընը։

Ֆի 3 մուհարրէմ 306

վէ ֆի 29 ազոսթոս սէնէ 304

ԹԻՎԱՒՀԱԹ

Պաթում պաշ չէհպէնտէրի Սատատ պէյէ բիւթպէի ուլա սընֆը սանիսի,

Գանաթա սանճաղը միւթէսարրֆ լըզը՝ Այվալըզ գայմագամը Մէհմէտ Ալի բաշայա,

Խիտավէնտիկեար վիլայէթինտէ Այվալըզ գայմագամլըզը՝ Մալկարա գայմագամը Էմին բաշայա,

Էտիրնէ վիլայէթինտէ Մալկարա գայմագամլըզը՝ Գօմանօվա գայմագամլըզընտան միւնֆասրլ Սալիհ պէյէ,

Պապը Սէրասքէրի մուհասէպաթը ումումիյէ տաիրէսինին կիւնճի չիպէսի միւտիրի Սալիմ էֆէնտի բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Էտիրնէ պլտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ մահքէմէի մէզպուրէ միւտտաիի ումումի մուավինի Ալի Բիրա էֆէնտիյէ,

Էտիրնէ պլտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի միւտտաիի ումումի մուավինի՝ Տէրսաատէթ խիթի նաֆ մահքէմէսի թիճարէթ գրմը զապթ քէթիէսինտէն վէ Մէքթէպը հուգուգը Շահանէ մէէղուլաբընտան Բէֆիէթ պէյէ,

Էտիրնէ պլտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի՝ Ճէզաիրը-Պահրը-Սէֆիա վիլայէթի մէրքէզ պլտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի՝ Միտիլի պլտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի Ահմէտ Համտի էֆէնտիյէ,

Տիյարպէքիր պլտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Մարաշ պլտայէթ մահքէմէսի ճէզա բէիսի Իբրահիմ էֆ.յէ,

Սիրբուսմա գազասը մաթահրիր վէրկի քեաթիպի Հիւսէյին Հիւսնիւ էֆ.յէ բիւթպէի սանիսէ,

Սիրոզ սանճաղը թահրիրաթ միւտիրի Շէվքէթ էֆ. իլէ լիվան մէզքիւր մէճլիսը իտարէ վէ մէարիֆ ազասընտան Ալի Բիրա վէ Ահմէտ Խուլուսի պէյլերէ բիւթպէի սանիսէ թէվճիհ պույրըլմըշ տրը։

* *

Մրսրը ֆէվգէլատէ գօմիսէրի Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլէրինին հարէմի համբմ էֆէնտիյէ Ինճի վէ քէրիմէէրի համբմ էֆէնտիյէ տախի Շինճի բիւթպէ Շէֆագաթ,

Հալէպ բէտիֆ գօմանտանը վէքիլի միրիլիվա Արիֆ բաշայա թէպտիլէն Շինճի, վէ բէտիֆ միրալայը Ալի պէյէ թէպտիլէն Յիւնճիւ, վէ Այնթապ գայմագամը Ազիզ Սապրի էֆէնտիյէ Կիւնճիւ Օսմանի,

Պապը Սէրասքէրի մուհասէպաթ տաիրէսի թահրիրաթ գալէմի միւմէյյիզլերինէն Սալիհ պէյէ Կիւնճիւ Օսմանի,

Ֆրանսա մէշահիրը միւէլլիֆինը սիյասիյէսինտէն վէ Բէբէ-ալէ Ֆրանսէզ կաղէթասը մուհարրիրլերինտէն Մ. Շարլ Բիկօնա Յիւնճի Մէճիտի,

Նիգոլայէֆ շէհպէնտէր վէքիլի հանրի պէյէ Կիւնճի Օսմանի, վէ Օտէսա պաշ շէհպէնտերսանէսի քեաթիպի Էյնէսթ Ֆնօրէյէ Կիւնճիւ Մէճիտի,

Մուզիգաի հիւմայուն գօլաղայարընտան Իսմաիլ պէյէ Կիւնճիւ Օսմանի, վէ խատէմէի Շահանէ չավուշլարընտան Մուսթաֆա էֆ. յէ Կիւնճիւ Մէճիտի,

Պիրէճիք գայմագամը Ահմէտ պէյէ Յիւնճիւ, վէ հալէպ խանէտանընտան Մարաշդատէ Հաճի Ֆազլուլլահ, վէ Ճապիրիդատէ Իպրահիմ, վէ Քիլիս գայմագամը Ապտիւլգատէր էֆ. լէր իլէ, Պապ գայմագամը Ահմէտ պէյ, վէ հալէպ ժանտարմա սիվարի պինպաշընը Մէհմէտ Ալի վէ բէտիֆ գօլ աղասը Մէհմէտ վէ ասաքիրը Շահանէ գօլաղարընտան Ֆարիս էֆէնտիյէրէ միւճէտտէէն Կիւնճիւ, վէ հալէպ ժանտարմա եիւզպաշընը Պէքիւր աղա իլէ բէտիֆ միւլազիմի Մուսթաֆա էֆէնտիյէ Յինճի Մէճիտի,

Գարս մէրքէզ պաշքեաթիպի Բավլօ Եուվանօվիչ Գագթէրանսայա Յինճի Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըլմըշ տրը։

ՏՕԳԹՕՐ ԱՆԱՆԵԱՆ

Կէօղ վէ գուլադ հէքիմի մէշհուր Տօգթօր Անանեան էֆ. պու քէրրէ Պէյօղլունտա Պէյօղիք Բարմագ Գարուտա Բիւ Նուվէլ սօգաղընտա 6 նումէրօլը խանէյէ նագլիմիշ օլարդը կիպի, հէր կիւն էօյլէյին բէմֆիսագրդ Սիամամօլատա Պաղչէ Գարուսընտա Նէմցէ բօսթախանէսի իմմիսալինտէ Ֆ. բէստէճեան էճզախանէսինտէ պուլընարագ միրաճաաթ իտէն խասյէէկեանը մուայենէ վէ թէտավի իմմիկի իլան օլընը։

3—2

ԿԻՒՆՏԷ ՊԻՐ ՆԱՍԻՀԱԹ

Մէրէց նամ էսէրին միւթալէասրլա քէնտի քէնտիյի թէտավի իմմէք բէք գօլայ տրը։

Ֆէ 10 գրուշ

Իչպու եէնի բէհպէրը հագիգի՝ քէնտի քէնտիյի թէտավի իմմէք իսթէյէն հէր զաթ իչիւն բէք էվէրիշլի տիր։

Հէր քէս պու էսէրտէ քէնտի խասթալըզընը անլայրպ իլանճրը պուլապիլիր։ Պու իլանճար՝ զայէթ քիւչիւք հապլար օլուպ, գօլայճա եումիուլը։ Մէզքիւր հապլարըն 100 ատէտինի հավի օլան պէհէր չիչէսի՝ 1 ֆրանգա ֆիրուխմ օլընը։ Ալընաճագ հապլարըն սայլըը՝ հրսս օլընաճագ թէէսիրէ կէօրէ թէտրիճէն արթըրըլապիլիր։

ԻԼԱՆ

Մէջհուր քէմէնչէճի Ագրիպաս էֆէնտինին Սարը Օննիկ, Ալիքսան վէ Գարիել էֆէնտիլերտէն միւրէթթէպ թագվը բէնճէնպիհ, ճումա վէ ճումա էրթէսի կիւնլերի սաաթ 10½տան կէճէրին ցինէ գատար Գալաթատա Վոյվոտանքն գարշըսընտա մէչհուր Արթին աղանքն լոգանթասընտա իճրան ահէնք իտէճէր կիպի, բազար կիւնլերի տախի Բանկալթիէքի համամքն գարշըսընտա Մ. Տիմիթրաքինին գապինսընտա կիւնտուզ սաաթ 8տէն կէճէրին ցինէ գատար իճրան ահէնք իտէճէք տիր։

Գալաթատա Արթին աղանքն լոգանթասընտա ֆրուխթ օլընան թաամլարքն նէֆասէթի վէ մէշրուպաթքն էյլիյի մալիւմ օլուպ, թէշրիֆէ բաղպէթ պույուրատագ զէվաթքն ֆիյաթճա տախի պունտան պէօյլէ մէմնուն իտիլմէլերինէ սայ օլընճաղը իլան օլունուր։

4—3

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 հոկտ.

Ինկիլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	097-7/16
Օսմ. էհսամը աչբլաը	15-½
» » գաբանտը	15-7/16
» » Սէրի Ա.	28-¼
» » » Գ	-
» » » Ս	-
Օթոման 1871	82-¼
Օսմանլը Պանգասը	11-3/8
Բուսիա խաթիգրաղը	10 0-3/4
Մը ղը տուչ. մութթահտէ	83-3/4
» » համիյաղը	100-5/8
Ռումիլի Սանկէ Մըսըր	77-3/8
Ռումիլիա խաթիգրաղը	102-
Մուֆտաչխթ. էհսամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վտտէ	25-62-50

—

Բարիզ 27 հոկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	82-70
» » 1½ %	105-80
Եէնի Օսմ. էհսամը աչբլաը	15-65
» » գաբանտը	15-75
Մէյդանէլի	
Սէրի Գ.	15-70
» Ս.	15-70
Բուսիէլի չըմէնտըֆէրի	48-75
Օսմանլը Ըրէժիսի էհսամը	-
» Պանգասը	512-50
Գրէտի Լիոնէ	621-25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1370-
Լիոն ագափոնը	1312-50
Սիւէզիկ ագափոնը	2240-
Բուսիա 5 % 1877	105-¾
Թիալիա էհսամ	97-07½
Մըսըր Ֆոնտ. մութթահտէ	424-37½
Եռնան 3 % 1879	420-
Գամպիո 3 այ վտտէ	25-31

—

Վիէննա 27 հոկտ.

Լոնտրա իւզէրլիկէ գամպիո	121-95
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	25-50

—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էսկ. ռում. տիւն ագչ. գաբ.	17-
» » » էն եիւքսէք	17-
» » » էն ազաղը	16-38
Գու սապահ աչբլաը	16-39
Խաթիգրաղը տախիլի տիւն գաբ.	37-25
» » » էն եիւքսէք	37-30
» » » էն ազաղը	37-30
» » » աչբլաը	37-35
Մըսըր մութթահտէ գաբ.	-
Գու սապահ աչբլաը	-
Սէռի Ա.	28-10
» Գ.	15-30
» Գ.	16-39
Բուսիլի չըմէնտըֆէրի	58-50
Ագչէ ֆափզի	9-
Բէյօր Դէր.	35-
Հէվալէսիզ »	40-

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Փրէտի ժէնէրալ	ք.ք. 8-03
Սթամպոլ պանգասը	7-03
Մասիլիէ ժէնէրալ	4-15
Թրամվայ	4-10

ԱԳԵՆԼԻԵՐԻՆ ՖԱՅԱԹՔ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆապզը	108-20
Մէճիտիյէ »	103-20
Պէշլիք »	103-20
Ալթընըզ »	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	111-
Ֆրանսըզ ալթունը	37-34
Բօլ	82-
Գրէմից ալթունը	31-20
Գարպոն գայմէսի	08-33

ԹԱՍԳԻԹ ՔԵԱՂԸՍԸ

10) լիք քեաղըտ	-
20) » »	10-15
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	10-05
50000) »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիյէ էրղագ անպարը իւէ սէպղէ գամիսիօնը իչուն միւպայաս օլունաճագ օլան իբի եիւզ գբրդպին քիրօ գուլու ֆասուլեա վէ եիւզ էլլի պին քիլօ բամտամէսին իմմասընա խաթլով օլան վէ չէրաթինի աղնամագ խոթէյէնէրին՝ իչպու թըշրիր էվվէլին օն տօգուզընճը կիւնլերի գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմամ տախրէսինէ կէլմէլերի իլան օլունուր։

13 Թըշրինը էվվէլ 1888

3—3

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

Էրղագ անպարը իչուն միւպայաս օլընաճագ պէշ եիւզ գրյէ գահվէնին իչպու թըշրինը էվվէլին օն սէքիզնճի սալը կիւնիւ գարարը գամիսի վէրիլէճէկլինտէն, իճասընա թաթիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմամ տախրէսինէ կէլմէլերի իլան օլունուր։

13 Թըշրինը էվվէլ 1888

3—3

Թօբխանէի ամիրէ իչուն միւպայասաը մուգաբրէր օլուպ միւնագասաը տերտէսմը իճրա պուլունան միւխթէլիֆ էօլչիւտ 1114 Ինկիլիպ գանմարը 3գօմամէր՝ լիպրա չէլիք վէ 31ինկիլիզ գանմարը սաճ չէլիք իլէ 52 գանմար պիրինճի նէվ Լօմար տէմիրինին իչպու չէհրը թըշրինը էվվէլին 17ինճի բազար երթէսի կիւնի գարարը գամիսի վէրիլէրէք 18ինճի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլունաճաղընտան, իմասընա թաթիպ օլանլարրն չէրաթիրը թաֆսիլաթընը անլամագ վէ բէյլերինի վէրիպ թէնզիլաթլարրնը իճրա էյլէսկէ իւզրէ թօբխանէի ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

12 Թըշրինը էվվէլ 304

3—3

Ամիրէ նէզարէթը ճէլիլէսի տէվարիրիլէ մէհաքիմը մէրպուրթէսի օտաճբլարը իչուն պու սէնէ իմալիթիրիլէճէք օլան 50 պու գատար թագբմ էլպիսէնին նիմունէսի մահֆուզ չուհատան եաբրլմագ վէ տահա սաամ չէրաիթը մաիւմէսինէ թէվֆիգը հարէքէթ իտիլմէք չարբիր իլէ իչպու թըշրինը էվվէլին 18ինճի սալը կիւնիւ միւնագասաը իճրա վէ 25ինճի սալը կիւնիւ տախի գարարը գամիսի իճիա օլընրպ թըշրինը սանինին Զնճի կիւնիւ տէ 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլ օլընաճաղընտան, իմալինէ թաիպ օլանլարրն էյլյամը մէգաբուրտէ սաամ 6տա թէէմինամ ազչէլէրինի համիլէն էնճիամէնը իտարէի Ամիրէյէ միւրաճաամ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

15 Թըշրինը էվվէլ 304

ԹՔՏԱՎԱԾԷ Վ ԷԹՕՊԱԱԲԸ ԻՏԱԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտիրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսֆաաը։

Բօշէր գաբտանին թահթը գօմանտանքնտա Շաթգիյէ նամ վապօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 150 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆթակա հոկտեմբրքն 31ինճը չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն օնբար ալաֆր. սաամ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաէքէթէ ԶԱՆԱԴ ԴԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ԵՒՐԵՅԷ օղրայարագ բազար երթէսի սապահչրքն 4 պուլուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷՅԷ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլերի ֆամիլեաճա վէ կիտիպ կէլմէ պրնտագտա, թէնզիլը ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունուր։

Վ.աբօրտա պիրինճի սընֆի սուֆրա թագբմը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խրտմէթի գատրն վար տր։

Եէնէ բօսֆաի մէգբիւրէէնին ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷՅԷ հէր չարշէնպիհ սապահրքը հարէքէթ իտէն Պէրիյէթիւշ Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵԱՖԱյա հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷՅԷՆԷ 14 սաաթաա Պեյրութա վապոր օլուբ, վէ ԹԱՐԱԼՈՒՍ, ՄԵՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԵՐՈՒՆԵԱ օղրար

Բօսֆաի մէգբիւրքն Գրբմրքը տէնիզի իշլէյէն վաբօրլարը՝ հէր Ճումա կիւնիւ Պրինտիզի բօսֆա չանթասրքն միւվասէլէթինտէն սօնգրա Սիւվէյշէյնէ հարէքէթլէ, Զիտտէ, Սուաքիմ, Մասուա, Հիւտէյտա վէ Ամէն իսքէլէլերինէ ուղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլեր՝ Սթամպօլաա Իմին Էֆէնտիտէ փէօբրիւ պաշրնտա եէնի Վալիտէ խանրնտա գումրքանեաի մէգբիւրքն ամէնթէեամէնինէ միւրաճաաթ էթմէյլի տիրլեր։

Իչպու ամէնթէեամնէ՝ պէտէյի Մբսրքն պիլճմէմէ բօսֆա իտարէանէլերինտէ թէէտիրէ օլընմագ իւզրէ բօսֆա բօյնպայրքը [Մամտաբօսթ] տախի եիճա իտէր։

Հէր պընքի եօլճու իչուն Պէ յօղունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօյու մահալտէ Մ. Մ. թօսմա Գուզ վէ Եվլաքը ամէնդիաանտա միւրաճաաթ օլունա։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐ
ՎԷ ԻՖԹԻԽԱՐ ՏԻԲԼՕՄԱԼԱՐԸ

ELIXIR GREZ

Գրնագրնա—գօգա վէ բէբօնն իլէ թէրթիպ օլունմը տր։ Հէր խասիաանէտ գուլլանըլըբ։ Աղ կիւն զարֆրտտա մէյտէ ֆէնտաղրքը, հազմնըզլըբը, մէյտէ եքզիմի, իշլեանսըզլըբը, գանսըզլըբը, եիւրէք պուլանիքլարքը տէֆ իտեր։

Գու իլաճ Բարիզտէ Լա Պրիւյեր օգագրնտա 34 նումէրօտա էճզաճը Բ. Կրեգ նէզտինտէ վէ պիլճիմէվ էճզաճքլարտա պուլունքը։

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

Էրղագ անպարը իչուն միւպայաս օլունաճագ իւչ եիւզ պին քիլօ սօղանքն պէհէր գբյէսի երրմի իբի բարայա օլուպ թըշրինը էվվէլին օն տօգուզընճը կիւնիւ գարարը գամիսի վէրիլէճէկլինտէն վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղնտան, իմասընա թաթիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմամ տախրէսինէ կէլմէլերի իլան օլունուր։

13 Թըշրինը էվվէլ 1888

3—3

ՄԷՍԱԺԲՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՖՐԱՆՍԷԶ

բօսթա վաբօրլարը

Մէսաժբրի իտարէսի՝ Տէրսաատէթ վէ Մարսիլիա արասընտա իշլէթմէկի բօսթա վաբօրլարրն թարիֆասընտա պու քէրրէ պէրվէճէրը աթի պաղը թաատիլաթ լճբրա իմմիշ տիր։

Վաբօր Մարսիլիատան Տէրսաատէթտէ քէմաֆիսսապրգ հէր ճումա էրթէսի ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլաան հարէքէթ իտուպ, սեպտեմ. 29ան իմիպարէն թային օլընան բօսթա վաբօրը՝ Շիրա, Սէլանիք, Գավալա, Բօրլակօս վէ Զանագդալէսինէ ուղրայաճագ տրը։

Քէզա Տէրսաատէթտէն Մարսիլիայա հէր բէնճէնպիհ կիւնլերի ագշամ սաաթ 4տէ վաբօր հարէքէթ իտուպ, հոկտեմբեր 18տէն իմիպարէն թային օլընան բօսթա վաբօրը՝ պիր հաֆթա Զանագդալէ, Բօրլակօս, Գավալա, Սէլանիք վէ Շիրայա ուղրայաճագ, վէ հոկտեմբեր 25տէն իմիպարէն թային օլընան բօսթա վաբօրը օ պիր հաֆթա Զանագդալէ, Իզմիր վէ Շիրայա ուղրայաճագ, վէ պու սուրէթլէ օն պէշ կիւնտէ պիր Իզմիրտէ, Սուրիայա կիտէն վաբօրլա թէսատուֆ վուգուա պուլաճագ տրը։

Մէսաժբրի Մարիթիմ վաբօրլարբյա Ֆրանսա չրմէնտբէրլերինին վագթը հարէքէթլերի եէքտիկէրէ թէսատուֆ իտէր։

Իսթէք օլունտրգտա Մարսիլեա վէ Լիոնտա թէվագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլաան տօղրու Բարիզէ գատար պիլէթլերին ֆիյաթը թէնզիլ իտիլիշ օլուպ, 1ինճի մէվգը 380 վէ 2ինճի մէվգը 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱԳԻԶՕՆ-ՊԱՌԻՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆեր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումա էրթէսի կիւնիւ ալաֆրանկա ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլաան հարէքէթ իտէր, վէ կերէք ազիմէտ վէ կերէք ավտոմատ մունթաղամէն Սամսուն, Քիրասօն, Թրբրապիզօն վէ Պաֆռում իսքէլէլերինէ, վէ զայրը մէճպուրի սուրէթիտ իւնեէ, Ֆամսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպոլու իսքէլէլերինէ ուղրար։ Սթամպօլաա չարշէնպիհ սապահրքը մուվասէլէթ իտէր։

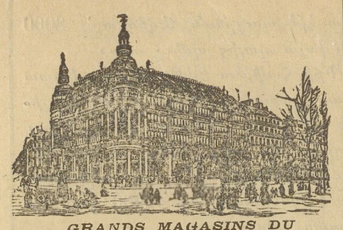
ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան վիբրուտ իտէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունրը։

Սալը կիւնէրի սապահ ալաֆ. սաաթ 8տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ կիւնէրի Օտէսայա վասլը օլուր։ Օտէսատան բազար կիւնիւ հարէքէթ իտուպ, բազար երթէսի Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար երթէսի կիւնէրի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Սթամպօլաան հարէքէթ իտուպ, էանան ազիմէտ սուրէթը մունթազամէտ Պուրկազ, Սինէ, Կալաց վէ Իպրայիլ, վէ ավտոմատ Կալաց, Սիւնէտ վէ Ֆիւռթէնճէյէ ուղրար վէ սալը կիւնէրի Տէրսաատէթէ վասլը օլուր։



GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Demander

Le **MAGNIFIQUE ALBUMILLUSTRÉ** renfermant **554** *gravures Inédites* de Robes, Confections, Articles pour toilettes de Dames et Enfants, Vêtements pour Hommes, etc., ainsi que la nomenclature de tous les tissus en Soieries, Lainages, Indiennes, Toiles etc. etc., qui

Vient de Paraitre.

L'envoi en est fait **GRATIS ET FRANCO** contre demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie
à Paris.

Les expéditions pour l'Egypte, la Turquie d'Europe et d'Asie sont faites *franco de port* jusqu'à Marseille à partir de **25** fr.

A partir de **200** fr. expédition franco de port jusqu'à destination moyennant un tarif à forfait d'un tant pour 100, variant suivant l'importance de la commande et la destination, ou franco Marseille au choix de l'acheteur.

Tout colis postal contenant pour 50 fr. de marchandises *payées d'avance*, est expédié entièrement franco de port jusqu'à la dernière station desservie par le service des colis postaux.

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՈՒՍՔ

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԽԱԹԸ

(Հաֆթադա մէջ էրբ օլընան սէֆէր)

Սալը կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Էրէքլի, Ինէպոլու, Սինոպ, Սամսուն, Իւնէյ, Օրտու, Թիրեպոլու, Թրապիզօն վէ Ռիզէյէ ազիմէթ իտէր։

ՊԱՐԵՆ ԽԱԹԸ

(Հաֆթադա մէջ էրբ օլընան սէֆէր)

Զաբշէնպիհ կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Էրէքլի, Պարենը վէ Ամասրայա ուղրար։

ԹԱՐԱԳԼՈՒՍԸ ՂԱՐՊ ԽԱԹԸ

(15 կիւնտէ մէջ էրբ օլընան սէֆէր)

[Հէր 15 կիւնտէ պիր] Ճումա էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլաան հարէքէթլէ, Կէլիպօլու, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Գանտիա, Ռեթիմօ, Հանեա, Տէրեռ, Թարպալոս վէ Մալթայա ազիմէթ իտէր։

ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԸ

(15 կիւնտէ մէջ էրբ օլընան սէֆէր)

[Հէր 15 կիւնտէ պիր] Ճումա էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլաան հարէքէթ իտուպ Կէլիպօլու, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատաս, Առուխա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարսուսը Շամ, Պէյրութ, Յաֆա, Բօրաֆա վէ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ ԽԱԹԸ

(Հաֆթադա մէջ էրբ օլընան սէֆէր)

Ճումա կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Կէլիպօլու, Զանագգալէ, [չօգ տէֆա Լէմնոս], Անյիօրզ վէ Սէլանիկէ կիտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթատա իւչ տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Մուտանեատան հարէքէթ իտուպ Կէմէլիէք վէ Արմուտլը-յա տտսի ուղրար։

Տէրսաատէթտէն Ճումա, բազար վէ սալը կիւնէրէ հարէքէթ իտէր։

ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԸ

Հաֆթատա իւչ տէֆա Սթամպօլաան վէ Իզմիտտէն հարէքէթ իտէր, վէ Տարբնա, Գարբամասալ, Եայլա վէ Սէքզոնտա տախի ուղրար։ Տէրսաատէթտէն բազար երթէսի, չարշէնպիհ վէ Ճումա կիւնէրի ազիմէթ իտէր։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Պանտըրմատան հարէքէթ իտէր։ Տէրսաատէթտէն Ճումա վէ չարշէնպիհ կիւնէրի ազիմէթ իտէր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

(ECMULSION SOTT)

Նիւ-Եօրգտա ՍԳՕԹ վէ ՊՕՎՆ նամ գաթլարրն սստա վէ քիրէճ իրօֆսֆիթլէ-բիյէ թէրմիպ էյլէտիրլէրի

ՊԱԼԸԳ ԵԱՂ

Աղըգա սիւտ կիպի լեզզէթլի կէլիպ, չէյ պալըգ եաղը խասսէլերինին քեսֆիէսի պու պալըգ եաղընտա մէվճուտ տրը։

Վէրէմ չիֆա պուլուր
Գանսըզլըգ չիֆա պուլուր
Սըրաճա չիֆա պուլուր
Էօքսիբիւք վէ սօուգ ալմա չիֆա պուլուր
Զայըֆլըգ չիֆա պուլուր
Զօճուգլարրն քէմիք խասթալըղը չիֆա պուլուր։

Աթըպպա թարաֆընտան թավսիյէ օլունտրգը կիպի, գօգուսը վէ լեզզէթի բէք էյի տիր վէ միսեաէ տախի գօլայ հազմ օլուր։

Պէյլի պայը Լեճգախանէ վէ սբէյար տիւք քեանալարընտա սատմ բլրբ։

Տէրսաատէթ աճէնթէլերի Համմէր վէ Հիրգել։

ՏՕԳԹՕՐ ԻՏՄԱՆԸՆ

ԲԻՒՐԿԱԹԻՖԻ

Նամբյլա Լինգբպաղ վէ պասուբը տէֆ իտէն եէնի պիր իլաճ։

Պու իլաճ կիպի մուհասէնթը՝ Ալէքսանիա իմալէթթօրընն թապիպի մուալիմ Ցօղթ. Ֆոն Լաուէր իլէ տիկեր պինէրճճէ մուշահիրը աթբպպա թարաֆընտան մուստաղ բէք աղ մուալիճէ վար տր։

Իչպու բիւրկաթիֆ (մաբրզական) ինգբպաղ, խաշալ, պուռուբ, միյատ խասթալըգլարը, եէմէյի հազմ իտէմէդիկլի, էնամ, գպպ, եիւբք ապրբը, սանմը, ապգ նէֆէս վէ զպյրիհիւմ խասթալըգլարընա գարշը նէկիանէ իլաճ օլուպ, եօճուպյա տա էն պէա պիր տօտթ մագամնտա տրը։

Պունտան պիր նիւքսէք մզգտարը շիրինկայա գօ ուլբպ ինգիլգան օլընարգտա, տերարագպ վէ իբի տագբգտատ պիր ամէլ կէթիրմէկէ քեաֆի տիր։

Միւսհիլ (բիւրկաթիֆ) իլաճլարրն վէ թուլումպալը շիրինկանրն սուբ խաթիմա-լինանէն հասբլ օլան նէթիպիճը վախիմէտեն սագընմալը տրը։

Պու իլաճ էճզաճբլարտա սաթբլրը։

1 շիշէսի՝ 1 մէճիտիյէ, եարբմ՝ շիշէսի՝ եարբմ՝ մէճիտիյէ, վէ շիրինկաը տախի եարբմ՝ մէճիտիյէ տիր։

Հէր պիր շիշէտէ 30 շիրինկալըգ գատար իլաճ վար տրը։

Թէքմիլ Թիւբքիա վէ Պուլկարիստան իչուն տեբօպիթօ մէմուրը, Էտիրնէտէ Զընտան տիթր սօգաղընտա 53 նումէրօյը մահալտէ ԺՕՍ. ՇԱՒՏԻԼԻ։

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գալաքէյտէ Մ. Ա. Գալաթօրհանին 3 նումէրօյու էճզանխանէսինտէ ֆիրուխթ օլընը։

ՖՐԱՆԳՕ-ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

Խաթիգպալ Թէէմինի իչուն Պուտաբէսթտէ բէյանգօլու սիկուրթա շիրքէթի։

1857տէ Ա.ստրիա-Մաճառիստան իմբէրաթօրլրը թարաֆընտան 7658 նումէրօյը ֆերման իլէ թէէսիս օլունմը տր։

Շիրքէթին սէրմայէսի	20,000,000 ֆլանգ
Մէվճուտը սանտրգ	10,000,000 »
Իհթիյաթ ագչէսի	12,000,000 »

Ուսմամ Շարգ վէ Թիւբքիա իչուն Տէրսաատէթտէ Տիրէքթօր Մ. Եօգիէն ԲԱՐԱՆՕՎ
» » » » Սէր միւֆեթթիշ Մ. ՆԱԶԱՐԻԹ ԵԱԶՐՃԵԱՆ
ԹԻՒՐԳԻՒ Վէ ՄԸՍԸՐ ՀԻՇԷԹԼԻՐԻՆՏԷ ՊԵՕԳԻՐԻՊ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ

Իսքէնտերիյէ վէ Գահիրէ իչուն Մըսըր Պանգասը։ Պէրուէթտա Օսմանլը Պանգասը։ Սէլանիքա՝ Ալլաթինի Պանգասը։ Իզմիրտէ՝ Թիւճճարը միւխեպերանընտան Պոլիսօպան վէ Պարրդճեան։ Շաբլեպատ՝ Գեորգ վէ Սահակ Սէլեան։ Ադանատա՝ Գասպարեան վէ Տամլամեան։ Սթանբուլ վէ Սպարմիատա՝ Շերեֆ տտին վէ Տերուտեան։ Թրապիզօնտա՝ Օսմանլը Պանգասը։ Ագշէհիրտէ՝ Եօսկանճը օղլու։ Մուբաս։ Էտիրնէտէ՝ Օսմանլը Պանգասը վէ զարբհիւմ։

Ֆրանգօ-Հօնկրուազ խմիմլի խմիթպալ շիրքէթի ղոյնէ սուհուլեթլի սուբէթտէ թէէմինամ սիկուրթասը իլէ մեշգուլ օլմագտա տրը։ կերէք պէշիրաք ատամամ վէ կերէք էրքեք վէ գզլ չոճուգլար իչուն պիր վագթը մուայյէնտէն սօնգրա, էվվէլճէ գարարկիր օլան մէգբուզը էօսէնճաք իւզրէ։

Զանն իտէրիզ ուզուն պօյու խրպահաթա միւհիճամ տէյիլ տիր։ պիր ֆամիլիանըն պաշը պուլունան վէ եախսա չօյուգ օլան պիր բէտէրին, կերէք քէնտիսինին վէ կերէք պայ ու եվլատընին խմիթպալը թէէմինի իչուն տիւշիւնմէլիսն, չիճէքի պիր ատեսին նասրլ բի կէնճլիկի օլուբ, եզլէճէ տտսի իմիթյարլըզը օլամագ տրը։ Իրեն պուլնարքն տէֆի չարէսի իչուն պու Շերքէֆ հէր պիր գօլայլըգպրը վերմիշ տիր։ սէնէկլիք ուճագ վէ կէոզէ կէօրէնմէզ պիր մդգտար ագէնին շիրքէթին սատրրընա թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, չիճքի հէչ պիր տասսի պէկեմէզ վագթի միրուբի իլէ նէ՞ հալ քէսպ էյլէյէճէք քէնտի խմիթպալի, վէ եախսա կէնճ եաշընտա վէֆաթ իմտանքանն սօնգրա նէ՞ օյամագ քէնտի այալ ու էվլատարն հալի, անրն իչուն մուգատտէս պիր գօրգտ տրը պէհէր սընդիգտա պուլունան պիր ատեմ իչուն շիմտիտեն խմիթպալին թէէմին։ Իվրոպրդն հէր պիր ճիհէթինտ վէ հէր պիր հնբանբէթին թաֆլը իտարէսինտէ խմիթպալ թէէմինի իչուն հնտագրը շիրքէթլեր պուլունմագտա տրը, վէ բէհչպէ կիւբսէհինտեն պաշլայարագ իմիթարթօլրը իլէ խմէրբաթօր եվլատլարը վէ խանէտանը խմիթպալ սիկուրթասընա տախիլ տիրլեր։ Ինշէթ պու շիրքէթլերին էն ճէսիմ վէ էն մուբէսսէր վէ էվրօրդան հէր պիր պէօյիւք պանգալարընտան թաստիգ օլունմըշ օլան, վէ սանինին Ա.ստրիա-Մաճառիստան հիւբիւմէնինին ազօնթրոլրդ թասֆիրնտա պուլունան վէ 31 սէնէկլիտեն պէրու տեվամ իմիմէքտ օլան Ֆրանգօ-Հօնկրուազ սիկուրթա շիրքէթի թիւրքիանրն բայիմտիթը պուլունան Տէրսաատէթտէ տախի 1880 սէնէսինտեն պէրու պիր միւտիրլիյէ թէէսիս իմիմը տիր։

1. Շիրքէթին խմիթպալ թէէմինի իչուն եարբրդը մուամէլէթնտա ֆագլա օլարագ սէնէտտ պիր տէ գուրուս քէշիտ իտէր սլաֆր. քանունը սանինին 30ընտա, Ա.ստրիա-Մաճառիստան տեվիլլէթինին մուգավէլէթ մուհարբրիրլիկի վէ մայիկ նագրբրդը թասֆիր իտարէտտեռ. պէհէր գանունդան նումէրօ մուբլաղա 100էր ինկիլիզ լիրասը ետսի 2500 ֆրանգ գազանճաագ։

2. Սիկուրթա սէնետտնէ մահսուսպ օլարագ 3 սէնէլիք վէրիլէր վէ եախսա տասա զիյատ էօտենմէշ օլուբ իսկ համիլինին շիրքէթտէն իմիթարատ իմմէքտիկէ հազգ ու սելբահլիթէթ օլամագ տրը։ սէնէլիք ֆայիզ եիւզտե 6ըր կէշմէլէրէք։

Պու շիրքէթ՝ եանկին վէ տէնիզ սիկուրթասը մուամէլէթը իլէ տախի մէշգուլ տրը։

Շիրքէթին միւբէսէր վէ թէէմին օլունմագ իւզրէ տեվկիլքը Ամիէնին Տէրսաատէթտէ մէրքէզի պուլունան Օսմանլը Պանգասընը թամամիյէ էյլերիզ, վէ եախսա Լիվրօրքն էն մեշհուր վէ պեօիլբ պանգալարընտան քէսպը մուրումամ տաճ օլունապիրիր։

ՔԻԻԶԻԻՓԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԷՐ

ԷՃԶԱԽԱՆԷ

18 — ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻՅԷ — 18

ՍԱՌԷՋԱՐ ՏԻՒՌԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ	ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՅԱ
77 — ՔԷՍԲԻՐԻ ՊԱՇԸՆՅԱ — 77	168 — ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՅԱ — 168

Մէգբիւր էճզախանէ վէ սբէյար սիւբքեանլարրընտա միւթէատտտա վէ էնվաթ թէրքիպաթր քիմիէկիյէ վէ էճզա վէ մուալիճաթ վէ ալաթը ճէրրահիյէ, վէ ալէա ճիսա լասթիգ իլէ չէլ էքսէն մամանլ ալաթ ու էտէվաթ, վէ Լիմթէր ուսուլ իմտ պալալար, վէ Ֆրանսըզ սզ վէ ինկիլ. էճզալարը, սօլ ֆամթանրն էն ալէա ճիսաի, եերլի վէ էճզէպի մտանն սուլարը, ֆօթոգրաֆճիլարը իչուն մէրքիպաթր քիմիէկիյէ, Պօրսօ շարպալարը, ֆգանեաղլար, Հավատ իչկիլէր, գօգուլը սապունլարը, նէֆիս բուտրա, օ տը Գալանթը, սսլ սուլարը, տիւկկիտլ իւքլէր, վէ սէհէրլիք հագ ու սելբահնտ ֆիրուխթ օլունրը։

Զէզալ իք մէգբիւր տիւքքեանլարտա մուպէնեի թրպպիյէ տախի իճրա օլունրպ, պուռնա մախսուս օտասլարը վար տրը։

Պէյօղլու էճզախանէի կէճէլերի աչրգ տրը։

Զէյլ.—Պիճճիմէ էճզա վէ էմթաամմզրն էն ալէա ճինտեն օլսուզրը վէ բէք էճվեն ֆիյաթլա սաթիլտրզրը Ցօղթօր էֆէնտիլերէ վէ բաղպէթլու էհսալ իյէ իլան իտէրիզ։

ՄՈՒՍԱ ԱՖԵՖԱԳԸՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բէրուտնրն գօգա ազաճրտանն մուխրէմ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճուտա էն զիյատ գուվվէթ վէրիճի (թօնիք) պիր մուալիճէ օլուպ, սէս սընրրլարրնա, վէ հազմ վի նէֆէս ալէթլէրինէ տախի խայլիտեն խայլի հազամ մէ գուվվէթ վէրիր։ Մէգբիւր շարպալ գընսագընա կիպի հարարէթ վերմիյիպ, գանսըզլըգա գարշը օլան իլաճլարրն տա էն ալէաը օլտուզրնտան, գընսագընայա միւբէճճամ տրը։ Իչմի թաթլը օլտուզրնտան, սուֆրալարտա տա շարպալ եէրինէ գուլլանրլմագա պաշլանմը վէ պէօյէէն հոշ պիր սուրէթտէ վիճճատա գուվվէթ մէ սրշէթի վերէգատ պուլունմը տր։ Ֆէզալիք պու շարպալ էրբէքլերին իգիթատրբզլըզընը տէֆ իմտիկի կեսի, էն զայրք ատամպարա տտսի կէնճիրբ գուվվէթի վէրիր։

Պու շարպան մուճճիտի՝ Բարիզտէ Պուլվար Հօսմանտա 41 նումէրօտա գօգայը էն էվվէլ հէր քէսին գուլլանպիլէճէյի պիր հալէ գօյան Մարիանի էճզախանէսի օլուպ, Թիւբքիա իչուն ամէնթէի ուսումիսի տ Տէրսաատէթտէ Գանդիբք Պէրատէրլերին ինկիլիզ էճզախանէսի տիր։